Dometic

miniBar

RH 456LDE RH 456LD

Type: MB20-60

Free-standing and Built-in versions
Frei stehende Versionen und Einbauversionen.
Version pose libre et version encastrable.
Versione normale e versione da incasso.
Vrijstaand model en inbouw model.
Versiónes de unidad libre y versiónes de unidad empotrada
Versão isolada e Versão incorporada.



Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung DE
Mode d'emploi BE
Istruzioni per l'uso IT
Handleiding NL
Manual de Instrucciones ES
Instruções de Utilização PT



207.5907.08

GB



Please read these operating instructions carefully before putting the refrigeration unit into operation. If you later sell or dispose of it, please ensure that the new owner receives these operating instructions.

Please follow the installation details below carefully. Guarantee is valid for products installed as described only. (See chapter 4.1)

Thank you for choosing our appliance. We are sure it will provide you with trouble-free use.

In the following, we would like to familiarise you with some symbols, which we bring to your attention to ensure the safe and efficient operation of the appliance:



source of danger, in event of improper operation



suggested useful tips to read



information concerning environmental protection

This refrigerator is intended for the storage of food and drinks.

The upper compartment of the appliance is uncooled, therefore it serves for the storage of glasses, chips, snacks etc.



Attention!

- **This product is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the product.**
- **Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician.**
- **This product should be serviced by an authorised Service Engineer, and only genuine spare parts should be used.**
- **It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.**
- **Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.**
- **There are working parts in this product which heat up. Always ensure that there is adequate ventilation as a failure to do this will result in component failure and possible content loss. See installation instructions.**
- **Parts which heat up should not be exposed. Wherever possible the back of the product should be close to a wall but leaving the required distance for ventilation as stated in the installation instructions.**
- **Before defrosting, cleaning or maintenance work is carried out, be sure to switch off the appliance and unplug it.**
- **DO NOT USE SHARP INSTRUMENTS to scrape off frost or ice. Under no circumstances should solid ice be forced off the cooling plate. Solid ice should be allowed to thaw when defrosting the appliance. See defrost instructions.**
- **This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.**
- **Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or more serious malfunctioning. Refer to your local Service Centre and always insist on genuine spare parts.**
- **In this appliance the storage of any toxic or explosive substance is forbidden!**

CONTENTS



Attention!

Warranty arrangements are in accordance with EC Directive 44/1999/CE and the normal conditions applicable in the country concerned.

For warranty or other servicing, such as spare-parts, please contact our Dometic Service Network.

The warranty does not cover any damage due to improper use.

The warranty does not cover any modifications to the appliance or the use of non-original Dometic spare-parts.

The warranty does not apply if the installing and operating instructions are not adhered to.

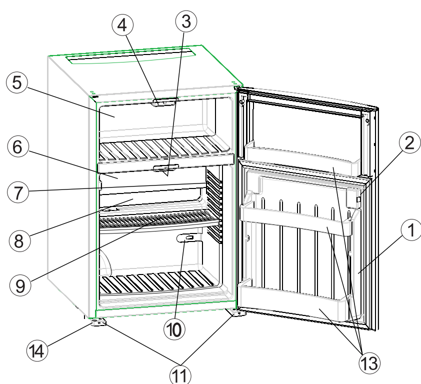
When contacting Dometic Service Network, please state the model, product number and serial number. You will find this information on the data plate inside of the refrigerator.

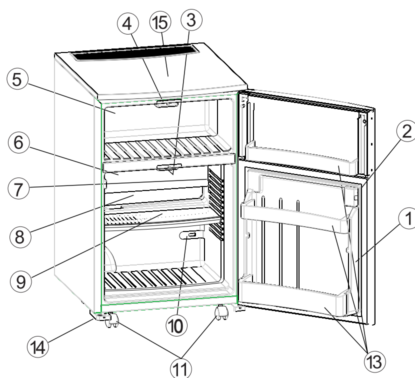
GB

1. Unpacking

After removal from the cardboard packaging, make sure the appliance is not damaged. If you find damage to the appliance resulting from transport, report it immediately to the transportation firm.

2. View of the appliance





RH456LDE

Built-in version

RH456LD

Free-standing version

Figure 1.

1. Door
2. Door lock (if available)
3. LED Lamp
4. Illumination of the uncooled Compartment
5. Storage compartment (uncooled)
6. Evaporator cover
7. Evaporator sensor (behind evaporator)
8. Evaporator
9. Shelves
10. Air sensor
11. Feet
12. Castors
13. Door racks
14. ADC optional (red LED)
15. Top

YOUR REFRIGERATOR IS EQUIPPED WITH LOCK, DOMETIC Zrt. DO NOT ACCEPT LIABILITY FOR LOSS OR DAMAGE OF KEYS. HOWEVER A COMPLETE LOCK CAN BE SUPPLIED FROM DOMETIC'S SERVICE.

3. Cleaning

Clean the refrigerator thoroughly at intervals, as necessary. Remove the shelves; these, parts, as well as the cabinet interior and the door should be washed with a warm solution of sodium bi-carbonate. Finally wipe over with a cloth rinsed in warm water only, and dry with a clean cloth. Do not wash any plastic parts in water that is more than hand warm, and do not expose them to dry heat. The outside of the cabinet should be wiped down regularly with a clean, damp cloth.

NEVER USE STRONG CHEMICALS OR ABRASIVE CLEANING MATERIALS ON ANY PART OF THE CABINET.

4. Positioning the appliance

When first using this refrigerator please consider the following points:

- ENSURE REFRIGERATOR IS LEVEL
- THE PIPEWORK AT THE BACK GETS HOT IN USE
- THE REFRIGERATOR HAS NO 'MOTOR' AND IS THEREFORE VIRTUALLY SILENT
- ALLOW AT LEAST 3 HRS. FOR SIGNS OF COOLING

During the refrigeration process, the appliance gives off heat from the condenser (under the upper part of the rear cover) into the surrounding air. The more ventilated the condenser is, the more effective the refrigeration will be.

- The other condition for satisfactory operation is that the appliance is levelled. This could be checked by placing a glass of water on top of the appliance.
- It is important that the appliance is not directly exposed to radiated heat (sunlight, radiator, near an oven, etc.).

4.1. Installation instructions

The refrigerator is equipped with an electrically heated absorption cooling unit which is virtually silent in operation.

4.1.1. Built-in version

This version is planned for building-in purposes. The miniBar can be screwed to the furniture using the fittings at the bottom. Drive in the screws (figure 2).

The built-in version differs from the freestanding version by not having the wooden lid and by having 12 mm high feet instead of castors.

At the building-in process please take into consideration the items listed below.

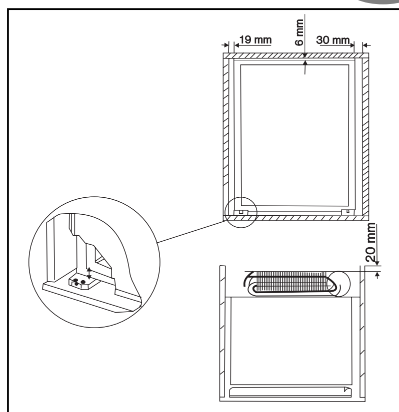


Figure 2.



IMPORTANT

Please follow the installation details below carefully. Guarantee is valid for products installed as described only.

1. **The refrigerator must be level both directions**
2. **There should be 20 mm clearance to the wall**
3. **Ventilation must be provided as shown in alternatives A, B, C or D (fig. 3-4)**
4. **The ventilation duct must at least measure 105 mm x the width of the refrigerator**
5. **Only the entire cooling unit must project into the duct as shown**
6. **Air passing through the duct must not be preheated by any source of heat**
7. **Ventilation grills, if used, must have a free openings of at least 200 cm² each**

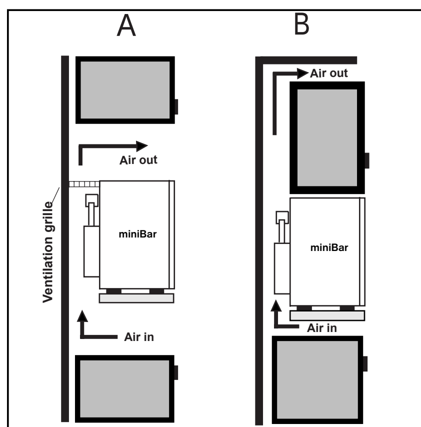


Figure 3.

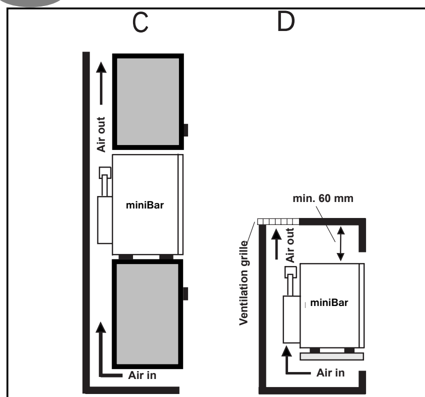


Figure 4.

⚠ **During installation, please ensure the mains plug is accessible at all times.**

4.1.2. Free-standing version

This version is supposed to be used free-standing. The cowl of the appliance is supposed to protect the user from the hot parts of the cooling unit of the appliance. The ventilation of the appliance is assured by the appropriate height of the castors; therefore the freestanding version must not be used without castors.

Do not use the refrigerator without installing the castors, because in this case there will be no proper ventillation!

5. Using the appliance

Chek prior to initial operation that the voltage noted on the data label corresponds to the mains voltage.

To start the refrigerator connect the plug to the socket outlet. The empty refrigerator needs about 6-7 hours at normal ambient temperature to reach the proper temperature in the storage compartment.

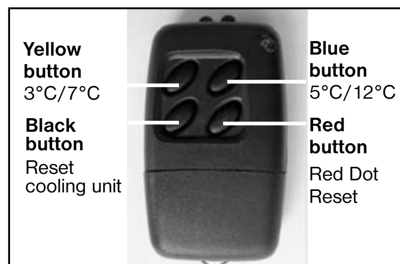
5.1. Initial operation

- The device must be plugged into a properly earthed socket.
- The miniBar starts automatically with a self-test. If the electronics do not detect any fault, the LED for the interior lighting illuminates for 2 seconds after approxiametly 10 seconds. If no fault is detected, the illumination of the cooled compartment will be permanent when the door is open. If a fault is detected, the illumination changes to a continuously flashing light. If this occurs, please consult your authorised Customer Service.

5.2. Temperature regulation

The appliance is fitted with a fully automatic electronic temperature regulator. The inner temperature of the refrigerator can be set by using the optional 4-button remote control device. There are 4 different temperature preset values: 3°C, 5°C, 7°C, and 12°C. Two buttons of the remote serve for the temperature setting:

- Yellow button: 3°C and 7°C.
- Blue button: 5°C and 12°C.



For setting e. g. 7°C, please proceed like this:

- Open the door of the appliance.
- Hold the remote in front of the door sensor, at a distance of approx. 10 cm. Push the yellow button once and count the number of flashes of the interior LED light. If it flashes 3 times, the preset has been modified to 3°C.
- For having 7°C as desired, push the yellow button once again. The LED will flash 7 times, and the temperature preset will be 7°C.
- For setting e. g. 12°C, please follow the procedure as above, this time using the blue button.

5.3. Cooling unit control (CUC) System

The control system checks the function after every defrosting period (first defrosting phase commences 39 hours after the start, then later every 24 hours) by measuring the evaporator temperature drop. If it registers a problem the refrigerator will shut down and the LEDs of the interior light will begin to flash continuously. If this happens in many cases this is due to an overloading of the fridge (too many warm foods and/or drinks in), or the door was not properly closed, or the cooling unit ventilation is not correct and/or a refrigerator is not levelled. Please check and after that reset the refrigerator by using the remote control Fig 9.) against the door opening sensor (Fig 6. B) and push the "black" button, or unplug the refrigerator at least for 10 seconds and plug it in again. This resets the unit and it will function again. If the continuous flashing comes back than there is a real problem with the cooling unit and you should contact the Dometic service.

⚠ 6. Defrosting, cleaning and maintenance

This miniBar is fitted with an automatic defrost system

Automatic defrost function

The first defrosting phase commences 39 hours after the start and lasts for two hours.

After this, the device operates for 22 hours at a time, followed by a defrosting period of 2 hours.

The frost will melt and the defrost water will run through the drain tube from the drip channel into an evaporating vessel located at the bottom rear of the refrigerator. (Fig 5) The defrost water will evaporate automatically into the circulating air and the vessel will not need emptying.

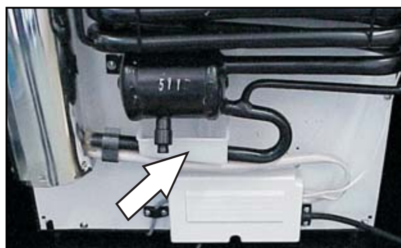


Figure 5.

To switch off the unit, disconnect the refrigerator from the electricity supply and leave the cabinet door open. After defrosting the cabinet interior should be wiped out with a clean, damp cloth.

6.1. LED Lamp

6.1.1. Interior LED light (Fig. 6.) (cooled compartment)

Two light emitting diodes (A) on an electronic PCB illuminate the cooling compartment when the door is opened.

Two sensors (B) control whether the door is open or not and the LEDs and the door control as well will work accordingly.

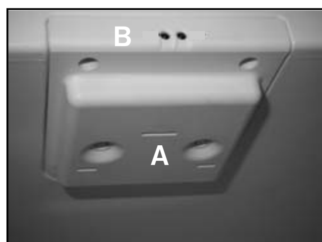


Figure 6.

6.1.2. Interior LED light (Fig. 7.) (uncooled compartment)

The interior light (C) of the upper / uncooled compartment can be permanently switched (D) on / off with the switch that is accessible when the door of the appliance is opened.

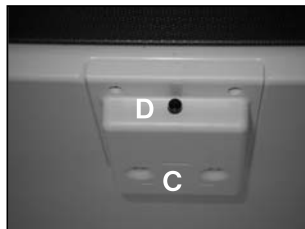


Figure 7.

6.2. Automatic Door Control (ADC) optional (red LED)

The Red Dot LED (Fig. 8. A) is integrated to one of the front feet (left or right) showing the fact that the door of the appliance has been opened.

1. Open the miniBar, check the content in the compartement and if necessary, replenish.
2. Reset the door control signal by helding the Remote control (Fig. 9.) against the door opening sensor (Fig. 6. B) and push the "red" button.
3. Close the miniBar.

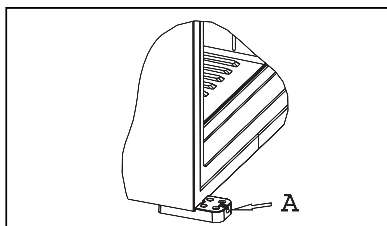


Figure 8.

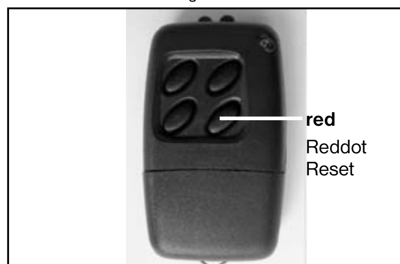


Figure 9.

GB

7. Replacing the decorativ door panel (Fig. 10-12.)

Disconnect the mains, and lay the appliance on its back.

Remove the four screws (1) from the lower hinge of the door.

Remove the door downwards from the upper hinge bolt.(2-3)

Remove screws (4) and pull off the frame edge (5).

Slide the decorative panel (6) out of the door frame and insert the new panel (7), so that the upper edge of the panel runs exactly parallel to the upper edge of the frame. A new panel can be inserted more easily into the upper edge of the frame when the corner is cut off by approx. 5 x 5mm (8). Put the frame edge (5) back in place and secure with screws.

Place the door on the upper hinge (9), mounting the lower hinge into the door, and secure with the four screws (11).

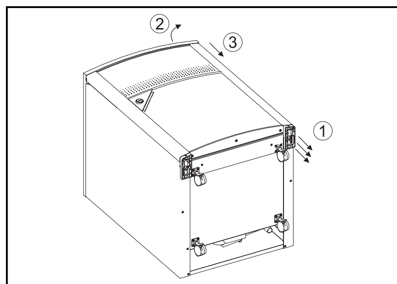


Figure 10.

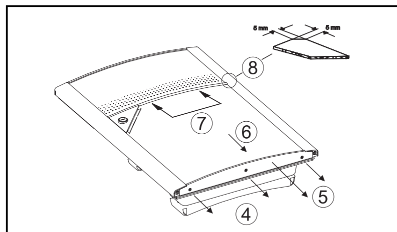


Figure 11.

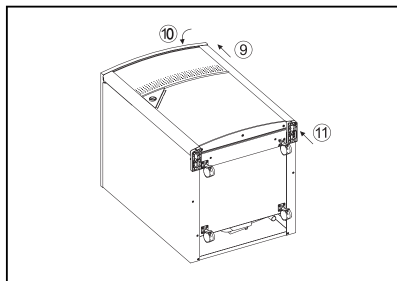


Figure 12.

8. Customer service

Before you call a service engineer, carry out the following simple tests:

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not cool sufficiently	Too much foods to be cooled was put in.	Put in less food to be cooled.
	Door is not shut properly.	Check if the door is shut.
	Refrigerator not level.	Level refrigerator.
	Internal air circulation is restricted.	Provide inside cool air circulation.
	External air circulation is restricted.	Provide outside air circulation.
The appliance does not cool at all and the LED-s are flashing	CUC system stopped the operation.	See operating instruction 5. 3.
The appliance does not cool at all and there is no lighting at all	Plug is not connected to the mains socket properly.	Check if the connection is proper.
	There is no voltage in the mains socket.	Check if there is voltage. (e.g. Connect a lamp to the socket)

If after checking all the above points, the refrigerator is still not working satisfactorily, contact your nearest service engineer. State the problem, model, product- and serial-number.

(Details of the model, product- and serial number are to be found on the data label in the top left of the inside compartment.)

In the event of a fault developing, contact your nearest Service Centre-see local telephone directory.

www.dometic.com

9. Putting into operation

Technical data:

Model	RH 456LD RH 456LDE (Built-in)
Type	MB20-60
Gross volume	56 litres
Cooled volume	40 litres
Uncooled volume	16 litres
Mains operation	220-240V (AC)
Input	65W
Energy consumption	0.830 kWh/24h
Refrigerant	159g H_2O+86g NH_3

* The energy consumption is measured at 12°C at 25°C environment temperature (cellar).

9.1. Connecting to electrical mains

⚠ The appliance may only be operated from nominal voltage mains as shown on the data plate. The appliance mains plug may be connected to a mains socket earthed in accordance with regulations.

Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.

The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

Electrical Requirements

Before switching on, make sure the electricity supply voltage is the same as that indicated on the appliance rating plate.

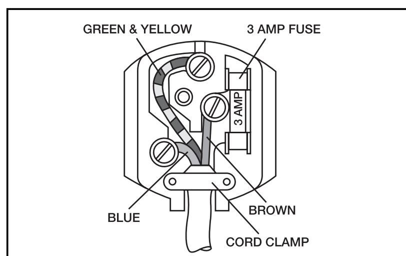
Only for UK:

The appliance is supplied with a 3 Amp plug fitted. In the event of having to change the fuse in the plug supplied, a 3 Amp ASTA approved (BS 1362) fuse must be used. Should the plug need to be replaced for any reason, the wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and Yellow: Earth

Blue: Neutral

Brown: Live



The wire coloured green and yellow must be connected to the terminal marked with the letter "E" or by the earth symbol ⏚ or coloured green and yellow.

The wire coloured blue must be connected to the terminal "N" or coloured black.

The wire coloured brown must be connected to the terminal marked "L" or coloured red.

Upon completion there must be no cut, or stray strands of wire present and the cord clamp must be secure over the outer sheath.



10. Environmental protection information

Ammonia (natural hydrogen and nitrogen compound) is used as a refrigerating agent in the refrigeration unit.

The ozone-friendly cyclopentane is activated as a motive agent for the PU foam insulation.

Sodium chromate is used for corrosion protection (less than 2 weight % of the coolant).



11. Recycling

After unpacking the appliance, the packing materials should be delivered to a local collection site. At the end of its useful lifetime, the appliance should be delivered to a specialized collection and reprocessing firm, which reclaims the usable materials. The rest is properly destroyed.



Appliances bearing this symbol must be deposited at the designated local reception point for the disposal of electrical and electronic equipment.



It is not permitted that this product be disposed of by way of the normal household refuse collection system.

Dometic refrigerators bear this symbol on the specifications plate (data plate) to be found in the interior of the unit.

This appliance complies with the following EEC directives:

LVD-Directive	73/23/EEC with amendment 90/683/EEC
EMC-Directive	89/336/EEC
RoHS - Directive	2002/95/EC



Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einsetzen. Sollten Sie das Gerät weiter verkaufen oder entsorgen, übergeben Sie bitte diese Anleitung dem neuen Besitzer.

Bitte beachten Sie die folgenden Installationsanweisungen genau. Garantieleistungen können nur in Anspruch genommen werden, wenn die Installation gemäß den Installationsanweisungen erfolgt. (siehe Kapitel 4.1)

Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Wir hoffen, es wird Ihnen jahrelang zuverlässige Dienste leisten. In dieser Anleitung möchten wir Sie mit einigen Symbolen vertraut machen, die Ihnen beim sicheren und effizienten Einsatz des Geräts helfen werden:

 Gefahr bei unsachgemäßem Einsatz des Geräts

 Empfehlungen für die Benutzung des Geräts

 Informationen zum Umweltschutz

Dieser Kühlschrank wurde für Aufbewahrung von Lebensmittel und Getränken entwickelt.

Das obere Fach des Geräts ist nicht gekühlt, so dient es zur Aufbewahrung von Gläsern, Chips, Snacks usw.



Achtung!

- **Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen betrieben werden. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät oder den Bedienelementen spielen.**
- **Notwendige Arbeiten an der Elektrik zur Installation dieses Geräts dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.**
- **Notwendige Wartungsarbeiten müssen von einem Elektriker durchgeführt und es dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.**
- **Es kann gefährlich sein, das Gerät oder einzelne Komponenten in irgendeiner Weise zu verändern.**
- **Achten Sie darauf, dass das Netzkabel niemals unter dem Gerät eingeklemmt wird**
- **Einige Komponenten im Geräteinnern heizen sich im Betrieb auf. Stellen Sie sicher, dass stets ausreichend Luftzirkulation zur Verfügung steht, da das Gerät sonst beschädigt werden kann und der Inhalt verdirbt. Siehe auch Installationsanweisungen.**
- **Heiße Gerätekomponenten dürfen nicht frei zugänglich sein. Stellen Sie das Gerät daher mit der Rückwand gegen eine Wand. Halten Sie dabei aber den in den Installationsanweisungen angegebenen Mindestabstand ein, damit die erforderliche Luftzirkulation gewährleistet ist.**
- **Ziehen Sie vor dem Abtauen, der Reinigung oder Wartungsarbeiten stets den Netzstecker.**
- **Schaben Sie das Eis NICHT MIT EINEM SPITZEN GEGENSTAND ab. Entfernen Sie fest sitzendes Eis niemals mit Gewalt von den Kühlrippen. Lassen Sie es in Ruhe abtauen. Siehe dazu Abtauanweisungen.**
- **Das Gerät hat ein beträchtliches Gewicht. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es bewegen.**
- **Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen durch fachfremde Personen können zu Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler und verlangen Sie ausdrücklich Originalersatzteile.**
- **Die Lagerung von giftigen oder explosiven Stoffen in dem Kühlgerät ist nicht gestattet!**

INHALT



Achtung!

Die Garantiebedingungen entsprechen der EU-Richtlinie 44/1999/CE und den im jeweiligen Bestimmungsland geltenden Gesetzen.

Bei Fragen zu Garantie und Kundendienst sowie für Ersatzteile wenden Sie sich bitte an unser Dometic Servicenetzwerk.

Die Garantie deckt keine Schäden durch unsachgemäße Benutzung ab.

Die Garantie deckt keine Änderungen am Gerät oder den Einsatz nicht-originaler Ersatzteile von Dometic ab.

Die Garantie erlischt, wenn das Gerät nicht gemäß den Anweisungen installiert und benutzt wird.

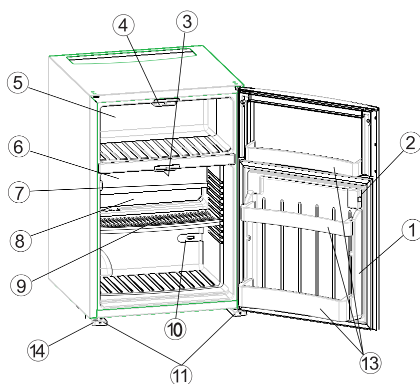
Nennen Sie bitte das Modell sowie die Produkt- und die Seriennummer des Geräts, wenn Sie sich mit dem Dometic Servicenetzwerk in Verbindung setzen. Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild im Innern des Kühlgerätes.

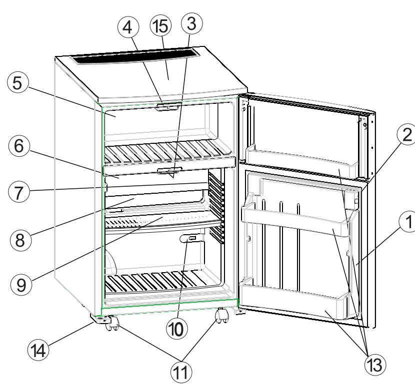
D

1. Auspacken des Geräts

Nachdem Sie die Schrumpffolie entfernt haben, überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Transportschäden wenden Sie sich bitte umgehend an das Transportunternehmen.

2. Ansicht des Geräts





RH456LDE

Einbauversion

RH456LD

Frei stehende Version

Abbildung 1.

1. Tür
2. Türschloss (falls vorhanden)
3. Innere Beleuchtung des gekühlten Faches
4. Innere Beleuchtung des nicht gekühlten Faches
5. Fach zur Aufbewahrung (nicht gekühlt)
6. Vorplatte Verdampfer
7. Verdampfersensor (hinter dem Verdampfer)
8. Verdampfer
9. Einlegeböden
10. Luftsensor
11. Beine
12. Räder
13. Türeinlagen
14. ADC optional (rote LED)
15. Deckplatte

FALLS IHR KÜHLGERÄT MIT EINEM TÜRSCHLOSS AUSGESTATTET IST, ÜBERNIMMT DOMETIC ZRT KEINE HAFTUNG FÜR VERLOREN GEGANGENE ODER BESCHÄDIGTE SCHLÜSSEL. SCHLÖSSER SIND ALS KOMPLETTE EINHEIT ALS ERSATZTEIL ERHÄLTLICH.

3. Reinigung

Reinigen Sie das Kühlgerät gründlich in regelmäßigen Abständen und bei Bedarf. Räumen Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Einlegeböden und Türeinlagen. Reinigen Sie die Innenflächen des Geräts und der Tür mit einer warmen Lösung aus Natriumhydrogenkarbonat. Wischen Sie mit klarem, warmem Wasser nach und trocknen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch. Reinigen Sie die Kunststoffteile nicht in Wasser, das mehr als handwarm ist. Setzen Sie diese Teile keiner Heißluft aus. Reinigen Sie die Außenwände des Geräts regelmäßig mit einem sauberen, feuchten Tuch.

VERWENDEN SIE NIEMALS STARKE CHEMIKALIEN ODER SCHEUERMITTEL ZUR REINIGUNG DES GERÄTS.

4. Aufstellung des Geräts

Beachten Sie bei der ersten Benutzung des Geräts folgende Punkte:

- ACHTEN SIE DARAUF, DASS DAS GERÄT WAAGERECHT STEHT
- DIE LEITUNGEN AUF DER RÜCKSEITE WERDEN IM BETRIEB HEISS
- DAS GERÄT ARBEITET OHNE KOMPRESSOR. ES LÄUFT DAHER SEHR LEISE
- ERST NACH DREI STUNDEN KANN MIT EINER WAHRNEHMBAREN KÜHLLEISTUNG GERECHNET WERDEN

Während des Kühlprozesses gibt das Gerät vom Kondensator (im oberen Bereich der Rückseite) Wärme in die Umgebung ab. Je besser die Belüftung des Geräts ist, desto höher ist die Kühlleistung.

- Wichtig für den einwandfreien Betrieb ist auch die waagerechte Aufstellung des Geräts. Das kann sehr einfach durch Stellen eines vollen Wasserglases auf den Deckel geprüft werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Wärmestrahlung aus (Sonnenlicht, Heizkörper, Ofen, usw.).

4.1. Installationsanweisungen

Das Kühlgerät arbeitet mit einem elektrisch beheizten Absorptionskühler und ist extrem leise im Betrieb.

4.1.1. Einbauversionen

Diese Versionen sind als Einbaugeräte konzipiert. Die miniBar kann mit den am Boden vorgesehenen Halterungen in einem Schrank verschraubt werden. Setzen Sie dazu die Schrauben ein (Abbildung 2).

Die eingebaute Version unterscheidet sich von der freistehenden Version darin, dass sie keine Deckplatte aus Holz und statt Räder 12 mm hohe Beine hat.

Beachten Sie beim Einbau nachfolgend aufgeführten Punke.

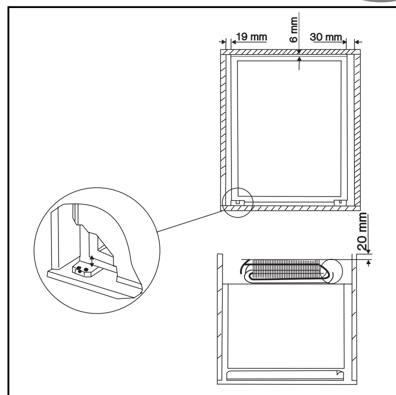


Abbildung 2.

WICHTIG

Bitte beachten Sie die folgenden Installationsanweisungen genau. Garantieleistungen können nur in Anspruch genommen werden, wenn die Installation gemäß den Installationsanweisungen erfolgt.

1. **Das Kühlgerät muss in <u>beiden Richtungen waagerecht stehen</u>**
2. **Es müssen <u>20 mm Abstand zu den Wänden</u> eingehalten werden**
3. **Eine Luftzirkulation <u>muss</u> entsprechend den Alternativen A, B, C, oder D garantiert werden (Abb. 3-4)**

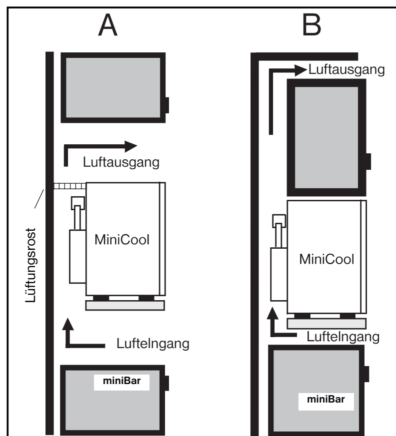


Abbildung 3.

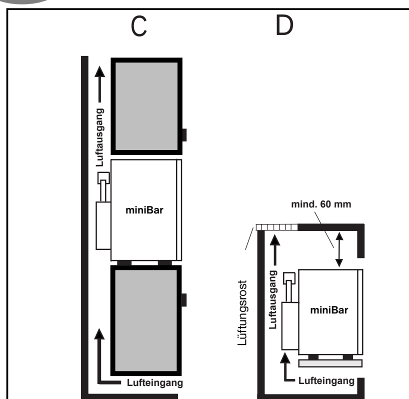


Abbildung 4.

4. **Die Zuluftleitung muss mindestens eine Dimension von 105 mm x der Breite des Kühlgerätes aufweisen**
5. **Die gesamte Kühleinheit muss wie gezeigt in den Luftstrom ragen**
6. **Die zirkulierende Luft darf von keinem anderen Gerät oder sonstwie aufgeheizt werden**
7. **Lüftungsgrills, die verwendet werden sollen, müssen einen Querschnitt von mindestens 200 cm² haben**

 **Achten Sie bei der Installation darauf, dass das Netzkabel stets zugänglich bleibt.**

4.1.2. Frei stehende Version

Diese Version ist für die freistehende Benutzung vorgesehen. Die Bekleidung des Geräts ist so ausgestaltet, dass sie die Benutzer vor den heißen Teilen der Kühleinheit schützt. Die Lüftung des Geräts ist durch die entsprechende Höhe der Räder gesichert, deshlab ist es verboten, die freistehende Version ohne Räder zu benutzen.

Benutzen Sie den Kühlschrank ohne Räder nicht, denn die Lüftung des Geräts ist sonst nicht gesichert!

5. Einsatz des Geräts

Vor der ersten Inbetriebnahme kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Datenblatt der Netzspannung entspricht.

Um das Gerät in Betrieb zu setzen, stecken Sie den Netzstecker ein. Ein leeres Kühlgerät benötigt bei normaler Raumtemperatur etwa 6 - 7 Stunden zur Erreichung der korrekten Betriebstemperatur.

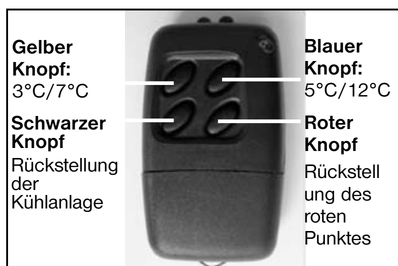
5.1. Erste Inbetriebnahme

- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- miniBar startet automatisch mit einem Selbsttest. Wenn die Elektronik keinen Defekt erkennt, leuchtet die LED der Innenbeleuchtung nach etwa 10 Sekunden 2 Sekunden lang auf. Wenn kein Fehler identifiziert wurde, leuchtet die Lampe des gekühlten Faches permanent, wenn die Tür geöffnet ist. Wird ein Fehler erkannt, beginnt die LED permanent zu blinken. In diesem Fall benachrichtigen Sie bitte Ihren zuständigen Kundendienst.

5.2. Temperaturregelung

Die Anlage ist mit einer elektrischen Temperaturregelung ausgerüstet. Die innere Temperatur der Kühlanlage ist mit der optionalen Fernbedienung mit den vier Knöpfen zu regeln. Es gibt 4 verschiedene im Voraus eingestellten Temperaturwerte: 3°C, 5°C, 7°C und 12°C. Zwei Knöpfe der Fernbedienung dienen zur Einstellung der Temperatur:

- Gelber Knopf: 3°C und 7°C.
- Blauer Knopf: 5°C und 12°C.



Z.B. zur Einstellung der Temperatur 7°C gehen Sie folgendermaßen vor:

- Öffnen Sie die Tür der Anlage.
- Halten Sie den Fernbediener vor den Sensor auf der Tür etwa auf 10 cm. Drücken Sie den gelben Knopf einmal, und zählen Sie, wie vielmal das innere LED-Licht aufleuchtet. Wenn dreimal, dann ändert sich der eingestellte Wert auf 3°C-ra.
- Zur Einstellung der erwünschten 7°C drücken Sie den gelben Knopf noch einmal. Das LED leuchtet siebenmal auf, und die im Voraus eingestellte Temperatur wird 7°C.
- Zur Einstellung von z.B 12°C folgen Sie auch den obigen Schritten, aber verwenden Sie diesmal den blauen Knopf.

5.3. Steuerung der Kühleinheit (CUC)

Das Steuerungssystem kontrolliert nach jeder Abtauperiode (die erste Abtauperiode beginnt 39 Stunden nach dem Starten, später immer nach 24 Stunden) die Funktion, durch die Messung der Temperatur des Verdampfers. Wenn es ein Problem registriert, schaltet der Kühlschrank ab, und die LEDs fangen an, permanent zu blinken. Wenn es der Fall ist, passiert es am meisten wegen der Überlastung (zu viel warmes Lebensmittel und/oder Getränke sind darin), oder weil die Tür nicht gut geschlossen oder die Lüftung der

Kühleinheit nicht einwandfrei ist und/oder der Kühlschrank nicht waagerecht steht. Kontrollieren Sie bitte diese, dann starten Sie nochmals den Kühlschrank, indem Sie die Fernbedienung (Abbildung 9) direkt nach dem Sensor der Türöffnung richten und die schwarze Taste drücken, oder ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose für mindestens 10 Sekunden heraus, dann stecken Sie ihn wieder ein. Es startet neu das Gerät und es wird wieder funktionieren. Wenn das permanente Blinken zurückkommt, dann gibt es ein wirkliches Problem mit der Kühleinheit, und Sie müssen den Kontakt zu dem Dometic Service aufnehmen.

⚠ 6. Abtauen, Reinigung und Wartung

Die miniBar ist mit einem automatischen Abtausystem ausgestattet.

Automatische Abtaufunktion

Die erste Abtauphase beginnt 39 Stunden nach dem ersten Einschalten und dauert zwei Stunden.

Danach kühlt das Gerät jeweils 22 Stunden ununterbrochen, gefolgt von einer zweistündigen Abtauphase.

Das Eis schmilzt und das entstehende Tauwasser läuft vom Tropfkanal über einen Dränageschlauch in eine Verdunstungswanne auf der Rückseite unter dem Kühlgerät. (Abb. 5). Dort verdunstet das Wasser automatisch und wird in die Umgebungsluft abgegeben. Daher muss die Wanne nicht von Hand entleert werden.

Für die Ausschaltung der Einheit stecken Sie den Kühlschrank vom elektrischen Netz ab und lassen Sie die Tür des Kühlschranks offen. Nach der Abtauung muss man das Innere des Kühlschranks mit einem sauberen und feuchten Tuch auswischen.

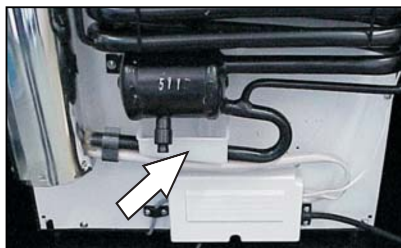


Abbildung 5.

6.1. LED Lampe

6.1.1. Innere LED Beleuchtung (gekühltes Fach) (Abb. 6.)

Zwei Leuchtdioden (A) auf einer elektronischen Leiterplatte beleuchten den Innenraum des Geräts, wenn die Tür geöffnet wird.

Zwei Sensoren (B) erkennen, ob die Tür geöffnet ist und steuern die Leuchtdioden entsprechend.

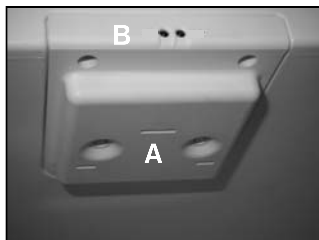


Abbildung 6.

6.1.2. Innere LED Beleuchtung (nicht gekühltes Fach) (Abb. 7.)

Die innere Beleuchtung des oberen/nicht gekühlten Faches (C) kann man ständig ein/ausschalten (D), mit der Taste, die man erreichen kann, wenn die Tür geöffnet ist.

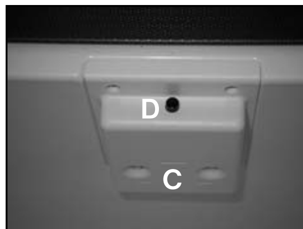


Abbildung 7.

6.2. Automatische Türkontrolle (ADC) optional (rote LED)

Die rote LED Lampe (Abbildung 8 A) ist in einem der vorderen Beinen (rechts oder links) integriert, die die Tatsache zeigt, dass die Tür des Geräts geöffnet wurde. In diesem Fall:

1. Öffnen Sie die miniBar, prüfen Sie den Inhalt und füllen Sie bei Bedarf nach.
2. Setzen Sie anschließend das Türsignal zurück, indem Sie die Fernbedienung (Abb. 9.) auf den Türsensor richten und die rote Taste drücken (Abb. 6 B).
3. Schließen Sie die miniBar.

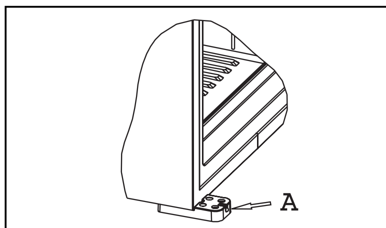


Abbildung 8.

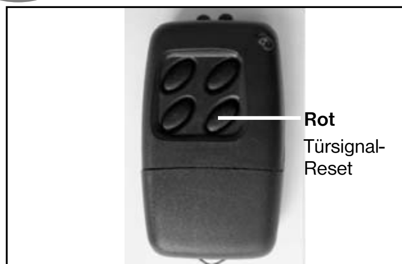
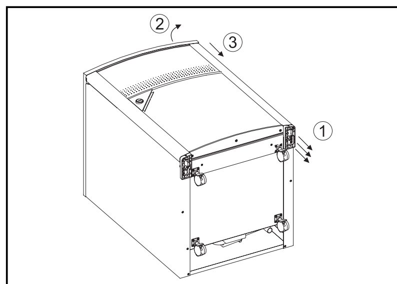


Abbildung 9.


Abbildung 10.

7. Auswechseln der Türblende

(Abb. 10-12.)

Stecken Sie das Gerät vom Netz ab, und legen Sie es auf seinen Rücken.

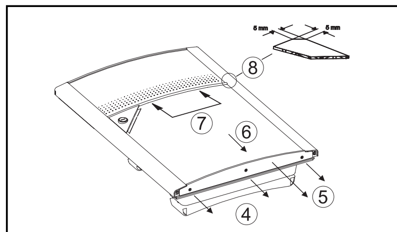
Entfernen Sie die vier Schrauben (1) aus der Türangel.

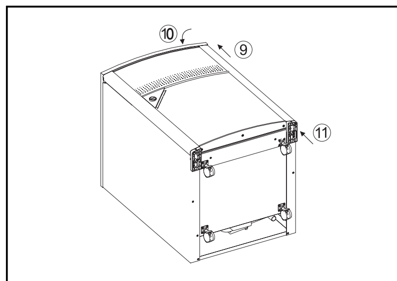
Nehmen Sie die Tür nach unten aus dem Hinterhaken heraus (2-3).

Entfernen Sie die Schrauben (4) und ziehen Sie die Gehäusekante ab (5).

Lassen Sie die Dekorplatte (6) aus dem Türrahmen abgleiten, und legen Sie das neue Panel (7) so ein, dass die obere Kante des Panels parallel zu der oberebn Kante des Rahmens läuft. Des neue Panel kann in die obere Kante des Rahmens einfacher eingelegt werden, wenn aus der Ecke ca. 5x5 mm (8) abgeschnitten wird. Legen Sie die Kante des Rahmens (5) zurück in ihren Platz, und befestigen Sie es mit Schrauben.

Legen Sie die Tür aufs obere Scharnier (9), das untere Scharnier auf die Tür montiert, dann befestigen Sie es mit vier Schrauben (11).


Abbildung 11.


Abbildung 12.

8. Kundendienst

Prüfen Sie bitte zuerst Folgendes, bevor Sie unseren Kundendienst kontaktieren:

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Kühlleistung des Geräts ist zu gering	Zu viele zu warme Speisen wurden eingelagert	Weniger Speisen einlagern
	Die Tür ist nicht korrekt verschlossen	Tür korrekt verschließen
	Der Kühlschrank ist nicht nivelliert.	Der Kühlschrank muss nivelliert sein.
	Die Luft kann im Kühlfach nicht zirkulieren	Schaffen Sie Platz zwischen den Speisen, damit die Luft zirkulieren kann
	Die äußere Belüftung ist nicht ohne Hindernisse.	Sichern Sie die äußere Belüftung.
Das Gerät kühlt nicht und die LEDs blinken	Das CUC-System hat das Gerät ausgeschaltet	Siehe Abschnitt 5.3
Das Gerät kühlt nicht und die Beleuchtung funktioniert nicht	Der Stecker sitzt nicht korrekt in der Steckdose	Stecker korrekt anschließen
	Die Steckdose ist ohne Strom	Überprüfen Sie, ob es Spannung gibt (z.B. schließen Sie eine Lampe an die Steckdose an).

Arbeitet das Gerät nach Prüfen der vorgenannten Punkte trotzdem nicht einwandfrei, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst. Beschreiben Sie das Problem und nennen Sie bitte Typ und Modell sowie Produkt- und Seriennummer.

(Einzelheiten zu Modell, Produkt- und Seriennummer finden auf dem Typenschild im Innern des Kühlgerätes.)

Kontaktieren Sie bei einem Gerätedefekt Ihren örtlichen Händler. Die Anschrift finden Sie in Ihrem Telefonbuch.

www.dometic.com

9. Inbetriebnahme

Technische Daten:

Modell	RH 456LD RH 456LDE (eingebaut)
Typ	MB20-60
Bruttovolumen	56 litres
Gekühltes Volumen	40 litres
Nicht gekühltes Volumen	16 litres
Netzbetrieb	220-240V (AC)
Stromaufnahme	65W
Energieverbrauch	0,830 kWh/24h
Kältemittel	159g $H_2$0+86g NH_3

* Die Feststellung des Energieverbrauchs erfolgt bei Umgebungstemperaturen von 12°C25°C (Keller).

9.1. Anschluss an das Stromnetz



Das Gerät darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung betrieben werden. Der Netzstecker des Geräts darf nur an eine geerdete und den örtlichen Vorschriften entsprechende Steckdose angeschlossen werden.

Notwendige elektrische Installationen zum Anschluss des Geräts dürfen nur von einem Elektriker oder einer anderen kompetenten Person durchgeführt werden.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung ab, wenn diese Sicherheitsmaßnahmen nicht beachtet werden.

Elektrische Anforderungen

Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.



10. Informationen zum Umweltschutz

Als Kältemittel wird Ammoniak (eine natürliche Wasserstoff/Stickstoffverbindung) verwendet.

Als Einblasmittel für die PU-Schaumisolierung wird das ozonfreundliche Zyklopentan verwendet.

Als Korrosionsschutz wird Natriumchromat verwendet (weniger als 2 Gewichtsprozent des Kältemittels).



11. Recycling

Entsorgen Sie die Verpackung des Geräts bei Ihrer örtlichen Müllabfuhr. Übergeben Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einem Entsorgungsunternehmen, dass die wieder verwendbaren Materialien aufbereiten kann und den Restmüll fachgerecht entsorgt.



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen an dem örtlichen Sammelpunkt für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

Kühlschränke von Dometic enthalten das Symbol auf dem Datenschild (Typenschild) im Inneren des Gerätes.

Dieses Gerät entspricht den folgenden EU-Richtlinien:

LVD-Richtlinie 73/23/EWG, mit Änderung 90/683/EWG

EMV-Richtlinie 89/336/EWG

RoHS-Richtlinie 2002/95/EG

F



Veuillez bien lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre cet appareil en service. Si vous deviez vendre ou céder l'appareil ultérieurement, veuillez bien remettre ce mode d'emploi à son nouveau propriétaire.

Veillez à respecter scrupuleusement les directives suivantes d'installation. Au cas où vous n'auriez pas installé l'appareil en vous conformant aux directives d'installation, vous n'auriez plus aucun droit aux prestations de garantie. (Comparez au chapitre 4.1)

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits. Nous espérons que cet appareil vous donnera pendant longtemps entière satisfaction. Ce mode d'emploi a pour but de vous familiariser avec les symboles suivants et de vous permettre une mise en œuvre efficace et sûre de votre appareil :

 Danger lié à une mise en œuvre inappropriée de l'appareil

 Recommandations pour l'utilisation de l'appareil

 Informations relatives à la protection de l'environnement

Ce réfrigérateur sert à y ranger des provisions et des boissons.

Le compartiment supérieur de l'appareil n'est pas réfrigéré donc il sert à y poser des verres, chips, snacks, etc.



Attention!

- **Seuls des adultes ont le droit d'exploiter cet appareil. Ne laissez jamais des enfants jouer avec l'appareil ou ses éléments de commande.**
- **Seul un électricien ayant la compétence nécessaire, pourra se charger des travaux électriques indispensables à l'installation de l'appareil.**
- **Seul un électricien agréé devra se charger des travaux de maintenance, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.**
- **Toute modification de l'appareil ou de ses composants peut s'avérer dangereuse.**
- **Faites attention à ce que le câble d'alimentation ne se coince jamais sous l'appareil.**
- **La surface de quelques composants peut fortement s'échauffer au cours de l'exploitation. Veillez à une aération suffisante, sous peine d'un endommagement de l'appareil ; les denrées périssables à l'intérieur du réfrigérateur pourraient également s'abîmer. Veuillez bien comparer aux directives d'installation.**
- **Tout contact avec les surfaces brûlantes des composants est à éviter. Il faudra donc veiller à placer l'appareil, sa partie arrière tournée vers un mur. Tout en veillant à respecter les distances minimales indiquées dans les directives d'installation afin de garantir l'aération nécessaire.**
- **Débranchez toujours l'appareil avant de le dégivrer, de le nettoyer ou d'effectuer des travaux d'entretien.**
- **N'essayez jamais d'enlever le givre EN UTILISANT UN INSTRUMENT POINTU. N'essayez jamais d'employer la force pour enlever le givre adhérant aux nervures de refroidissement. Le givre fondra lors du dégivrage de l'appareil. Veuillez bien comparer aux directives de dégivrage.**
- **L'appareil est assez lourd. Faites donc attention si vous voulez le déplacer.**
- **N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Des réparatures effectuées par un personnel manquant de l'expérience nécessaire, pourront entraîner des blessures corporelles ou des détoriations de l'appareil. Si vous avez besoin de pièces détachées, adressez-vous à votre dépositaire local et demandez explicitement des pièces de rechange d'origine.**
- **Il est interdit de stocker des substances toxiques ou explosives au réfrigérateur !**

SOMMAIRE



Attention!

Les conditions de garantie sont conformes à la Décision du Comité mixte de l'EEE nº 44/1999 du 26 mars 1999 modifiant l'annexe (environnement) de l'accord EEE, et également conformes aux lois applicables dans les divers pays.

Si vous avez des questions concernant la garantie, le service après-vente ou les pièces de rechange, veuillez bien vous adresser à notre réseau de services Dometic.

Les dommages résultant d'un usage inapproprié de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

Les modifications apportées à l'appareil ou l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine Dometic, ne sont pas couvertes par la garantie.

Le non-respect des instructions d'installation ou du mode d'emploi, entraîne l'extinction totale de cette garantie.

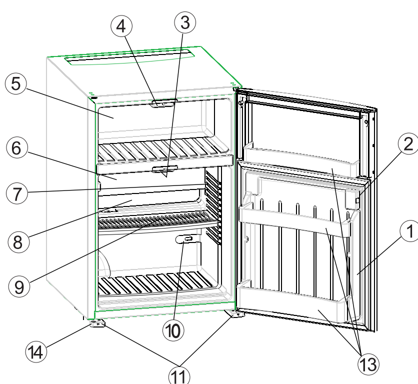
Veuillez bien préciser le modèle d'appareil, la référence du produit et le numéro de série si vous voulez contacter le réseau de services Dometic. Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique, située à l'intérieur du réfrigérateur.

F

1. Déballage de l'appareil

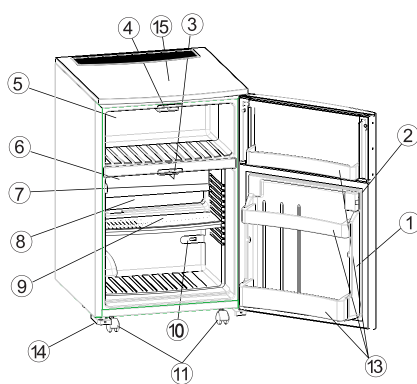
Après avoir enlevé l'emballage en plastique, il faut vérifier que le réfrigérateur ne soit pas endommagé. En cas de dommages de transport, veuillez bien vous adresser immédiatement à l'entreprise de transport.

2. Vue de l'appareil



RH456LDE

Version encastrable



RH456LD

Version pose libre

Figure 1.

1. Porte
2. Serrure de porte (si existante)
3. Eclairage intérieur du compartiment réfrigéré
4. Eclairage intérieur du compartiment non réfrigéré
5. Compartiment de rangement (non réfrigéré)
6. Couvercle pour le compartiment du bloc réfrigérant
7. Capteur de l'évaporateur (derrière l'évaporateur)
8. Évaporateur
9. Clayettes de rangement
10. Capteur d'air
11. Pieds
12. Roulettes
13. Balconnets du contre porte lisse
14. ADC optionnel (LED rouge)
15. Toit

AU CAS OÙ LE RÉFRIGÉRATEUR EST ÉQUIPÉ D'UNE SERRURE, DOMETIC ZRT N'ASSUME AUCUNE GARANTIE POUR DES CLÉS PERDUES OU ENDOMMAGÉES. VOUS POURREZ COMMANDER UNE NOUVELLE SERRURE SOUS FORME D'UNITÉ COMPLÈTE.

3. Nettoyage

Nettoyez le réfrigérateur à intervalles réguliers et en cas de besoin. Videz l'appareil, puis retirez les clayettes et les balconnets. Nettoyez les surfaces intérieures de l'appareil et de la porte, en utilisant une solution tiède d'hydrogénocarbonate de sodium. Rincez ensuite l'appareil à l'eau claire tiède, puis terminez en le séchant à l'aide d'un chiffon non humidifié. N'utilisez pas d'eau trop chaude pour nettoyer les parties en plastique. N'exposez pas ces parties à de l'air trop chaud. Nettoyez régulièrement les surfaces extérieures de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et humide.

NE NETTOYEZ JAMAIS L'APPAREIL EN UTILISANT DES PRODUITS CHIMIQUES TROP AGRESSIFS OU DES PRODUITS ABRASIFS.

4. Mise en place de l'appareil

Veillez à respecter les indications suivantes lors de la première mise en service de l'appareil :

- FAITES ATTENTION À CE QUE L'APPAREIL SE TROUVE SUR UNE SURFACE BIEN PLANE.
- LORS DE L'EXPLOITATION, LA TUYAUTERIE ARRIÈRE PEUT DÉGAGER UNE FORTE CHALEUR.
- L'APPAREIL NE FAIT APPEL À AUCUN COMPRESSEUR. ET FONCTIONNE DE CE FAIT TRÈS SILENCIEUSEMENT.
- IL FAUDRA ATTENDRE AU MOINS TROIS HEURES POUR OBTENIR UNE PERFORMANCE FRIGORIFIQUE SIGNIFIANTE.

Au cours du processus de réfrigération, l'appareil transmet la chaleur à l'air ambiant par l'intermédiaire du condensateur (situé à la partie supérieure du panneau arrière). Une bonne ventilation de l'appareil améliorera de beaucoup sa performance frigorifique.

- Pour garantir son bon fonctionnement, il faudra également veiller à placer l'appareil sur une surface plane. Vous pourrez contrôler très simplement le niveau en posant un verre d'eau sur le couvercle de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à une source de chaleur directe (soleil, radiateur, four, etc.).

4.1. Directives d'installation

Le réfrigérateur fonctionne au moyen d'un refroidisseur à absorption et est particulièrement silencieux.

4.1.1. Versions encastrables

Ces appareils ont été conçus pour être encastrés. Vous pourrez visser le miniBar dans un meuble, en utilisant les dispositifs de fixation, prévus à cet effet, situés au fond de l'appareil. Ce qui se fera en utilisant les vis (Fig. 2).

La version à encastrer est différente de la version à poser, le toit n'est pas en bois et, au lieu des roulettes, elle a des pieds d'une hauteur de 12 mm.

Au cours du montage, veillez à respecter les consignes ci-dessous.

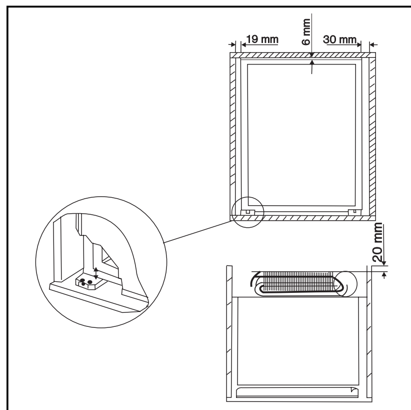


Figure 2.

 **FAITES BIEN ATTENTION**

Veillez à respecter scrupuleusement les directives suivantes d'installation. Au cas où vous n'auriez pas installé l'appareil en vous conformant aux directives d'installation, vous n'auriez plus aucun droit aux prestations de garantie.

1. **Vérifiez <u>la planéité du réfrigérateur des deux côtés.</u>**
2. **Il faudra veiller à respecter une <u>distance de 20 mm par rapport aux murs.</u>**
3. **Veillez à garantir une aération suffisante conformément aux alternatives A, B, C, ou D (fig. 3 à 4)**
4. **La conduite d'arrivée d'air frais doit être dimensionnée afin de correspondre au <u>moins à 105 mm x de la largeur du réfrigérateur.</u>**
5. **<u>L'ensemble du bloc réfrigérant doit se trouver dans le courant d'air</u> (comparer à l'illustration).**
6. **<u>Veillez à ce qu'aucun appareil ne réchauffe l'air circulant.</u>**
7. **Il faudra veiller à utiliser des grilles de ventilation dont la section transversale est d'au <u>moins 200 cm²</u>.**

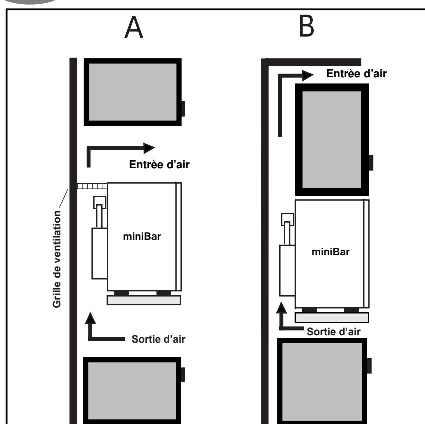


Figure 3

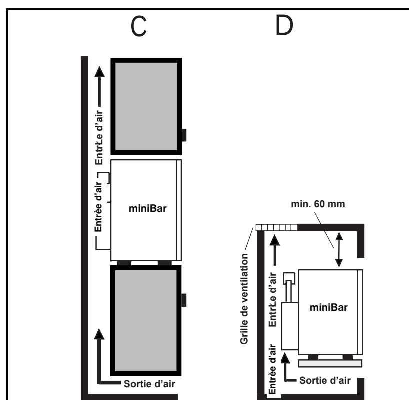


Figure 4

En procédant à l'installation, faites bien attention à toujours garantir l'accès du câble d'alimentation.

4.1.2. Version pose libre

Dans le cas de ce modèle, nous supposons une utilisation autonome. Le revêtement de l'appareil protège l'utilisateur du contact avec les pièces chaudes de l'unité de refroidissement. La ventilation est assurée par la hauteur des roulettes, il est donc interdit d'utiliser le modèle à poser sans roulettes.

N'utilisez pas le réfrigérateur sans monter les roulettes parce que vous risquez une ventilation non convenable.

5. Exploitation de l'appareil

Avant la mise en service, il faut vérifier que la tension indiquée sur la plaque de données corresponde à la tension de réseau.

Pour mettre l'appareil en marche, branchez la fiche de prise de courant. À une température ambiante normale, un réfrigérateur vide atteindra sa température de service normale après environ 6 à 7 heures.

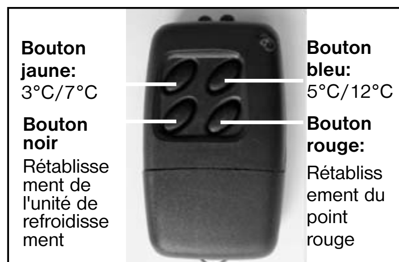
5.1. Première mise en service

- Branchez l'appareil à une prise de courant mise à la masse.
- Le miniBar procédera automatiquement à un test d'autocontrôle. Si l'électronique ne reconnaît aucune défaillance, la lampe LED de l'éclairage intérieur commencera à clignoter au bout de 10 secondes pendant 2 secondes. S'il n'y a pas d'anomalie, l'éclairage du compartiment réfrigéré est continu quand la porte est ouverte. En cas de reconnaissance d'une défaillance, la lampe LED clignotera en permanence. Il vous faudra alors en aviser votre service après vente.

5.2. Réglage de la température

L'appareil est équipé d'un système électrique de réglage de température automatique. La température interne du réfrigérateur peut être réglée à l'aide de la télécommande optionnelle à quatre boutons. 4 températures préréglées son possibles: 3°C, 5°C, 7°C et 12°C. Deux boutons sur la télécommande servent à régler la température:

- Bouton jaune: 3°C et 7°C.
- Bouton bleu: 5°C et 12°C.



Par ex. pour régler la valeur de 7°C, procédez comme suit:

- Ouvrir la porte de l'appareil
- Tenir la télécommande devant le senseur de la porte à 10 cm. Appuyer sur le bouton jaune une fois, compter les clignotements du LED interne. Si le numéro est de trois, la valeur préréglée change en 3°C.
- Pour la température de 7°C, il faut appuyer encore une fois sur le bouton jaune. Le LED clignote sept fois, et la valeur change en 7°C.
- Pour régler la température de 12°C, il faut faire la même chose, mais cette fois-ci avec le bouton bleu.

5.3. Systèm de contrôle de l'agrégat (CUC system)

Le système de commande contrôle la fonction après chaque période de dégivrage (la première phase de dégivrage commence 39 heures après la mise en service et après toutes les 24 heures) en mesurant la chute de température de l'évaporateur. S'il constate une anomalie, le fonctionnement du réfrigérateur s'arrête et les LEDs de l'éclairage intérieur commencent à scintiller continuellement. Si cela arrive, la cause en est souvent la surcharge du réfrigérateur (il contient trop de provisions et/ou de boissons), la porte n'est pas bien fermée, la ventilation de l'unité de refroidissement n'est pas convenable et/ou la position du réfrigérateur n'est pas horizontale. Nous vous demandons de vérifier ces éléments, après il est possible de remettre en service le réfrigérateur en positionnant la télécommande (figure 9) vers le senseur d'ouverture de porte et en appuyant sur le bouton noir ou en débranchant le réfrigérateur du réseau pour 10 secondes et en le rebranchant après. Le réfrigérateur commence à fonctionner de nouveau. Si le scintillement revient, il peut y avoir un problème grave avec l'unité de refroidissement, donc vous devez contacter le service de réparation Dometic.

⚠ 6. Dégivrage, nettoyage et entretien

Le miniBar est équipé d'un système de dégivrage automatique.

Degivrage automatique

La première phase de dégivrage commencera environ 39 heures après la première mise en service et durera environ deux heures.

L'appareil fonctionnera ensuite 22 heures sans interruption, ce cycle sera suivi d'une phase de dégivrage durant deux heures.

L'eau de dégivrage résultant de la fonte du givre, s'écoulera alors dans un bac collecteur situé à l'arrière du réfrigérateur, en passant par la gouttière et un tube d'écoulement. (Fig. 5). Dans ce bac, l'eau de dégivrage s'évaporera automatiquement dans l'air ambiant. Il est donc inutile de vider ce bac manuellement.

Pour déconnecter l'unité, il faut débrancher le réfrigérateur du réseau électrique et laisser ouverte sa porte. Après le dégivrage, il faut nettoyer l'intérieur du réfrigérateur avec un torchon humide.

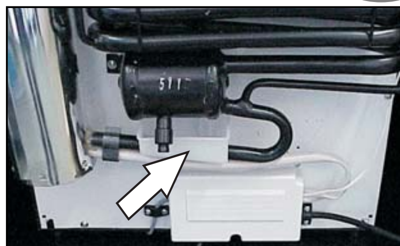


Figure 5.

6.1. LED

6.1.1. Eclairage LED intérieur (Fig. 6) (compartiment réfrigéré)

Deux lampes LED (A) situées sur une carte de circuit imprimé, éclaireront l'intérieur de l'appareil en cas d'ouverture de la porte.

Les deux capteurs (B) détectent une porte ouverte et commandent l'allumage des lampes LED en conséquence.

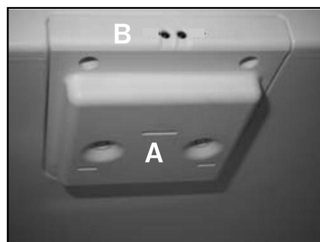


Figure 6.

6.1.2. Eclairage LED intérieur (compartiment non réfrigéré) (Fig. 7)

L'éclairage intérieur (C) du compartiment supérieur/non réfrigéré peut être allumé/éteint (D) par l'interrupteur qui devient accessible si la porte du réfrigérateur est ouverte.

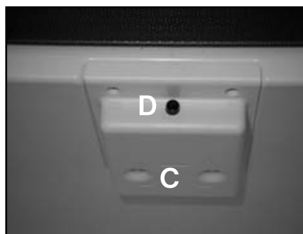


Figure 7.

F

6.2. Contrôle automatique de la porte (ADC) en option (LED rouge)

Le LED rouge (figure 8 A) est intégré dans un des pieds antérieurs (gauche ou droit) et indique que la porte du réfrigérateur est ouverte. Dans ce cas :

1. Ouvrez le miniBar, vérifiez-en le contenu, remplissez-le en cas de besoin.
2. Remettez ensuite le signal de la porte à zéro en dirigeant la télécommande (Figure 9) vers le capteur de la porte et en appuyant sur la touche rouge (Figure 6 B).
3. Fermez le miniBar.

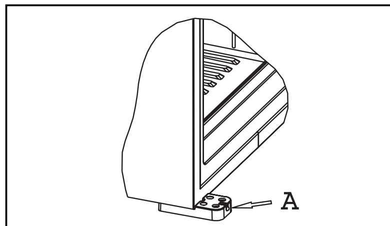


Figure 8.

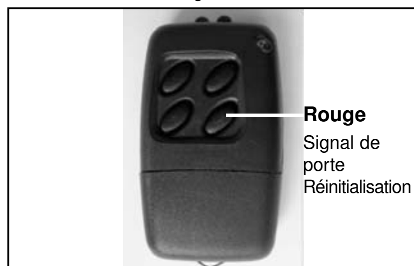


Figure 9.

7. Remplacement de l'habillage de porte

(Figure 10-12)

Débranchez le réfrigérateur du réseau électrique et posez-le sur son dos.

Enlevez les quatre vis (1) de la charnière basse de la porte.

Enlevez la porte de la charnière supérieure (2-3) en la déplaçant vers le bas.

Enlevez les vis (4) et tirez le bout de l'encadrement (5).

Faites sortir le panneau de décoration (6) de l'encadrement de la porte et mettez le nouveau panneau (7) de façon que la partie supérieure du panneau soit parallèle avec la partie supérieure de l'encadrement. Il est plus facile de poser le nouveau panneau dans la partie supérieure de l'encadrement, si vous coupez un morceau de 5x5 mm de l'angle (8). Reposez l'encadrement (5) à sa place et fixez-le avec les vis.

Posez la porte sur la charnière supérieure (9), montez la charnière basse sur la porte et fixez avec les quatre vis (11).

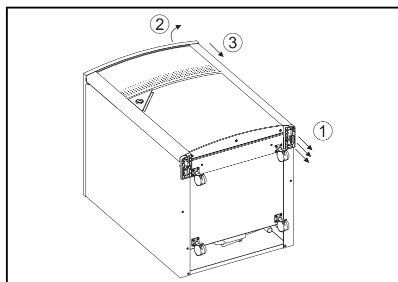


Figure 10.

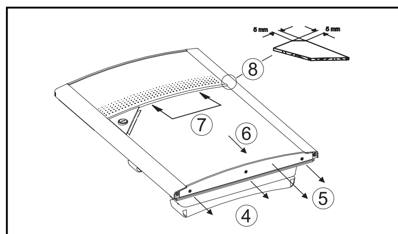


Figure 11.

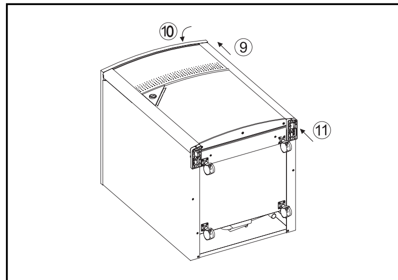


Figure 12.

8. Service après-vente

Veuillez bien contrôler d'abord les points suivants avant de contacter notre service après-vente :

Problème	Raison possible	Solution
La performance frigorifique de l'appareil est insuffisante.	Le compartiment refroidisseur contient une trop grande quantité d'aliments chauds.	Réduire le volume des denrées stockées.
	La position du réfrigérateur n'est pas horizontale.	Il faut positionner le réfrigérateur horizontalement.
	La porte est mal fermée.	Bien fermer la porte.
	L'air ne peut pas circuler dans le compartiment refroidisseur.	Laissez un espace suffisant entre les denrées alimentaires afin que l'air puisse circuler.
	La circulation d'air extérieure est bloquée.	Il faut assurer la circulation d'air extérieure.
L'appareil ne refroidit pas, les lampes LED clignotent.	Le régulateur automatique de contrôle a arrêté l'appareil.	Cf. paragraphe 5.3.
L'appareil ne refroidit pas, l'éclairage ne fonctionne pas.	La fiche d'alimentation est mal branchée dans la prise de courant	Brancher correctement la fiche d'alimentation.
	La prise de courant n'est pas alimentée.	Il faut vérifier la présence de la tension (par exemple connecter une lampe à la prise de courant).

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas de manière satisfaisante après la vérification des points ci-dessus, veuillez bien contacter le service après-vente. Décrivez le problème et n'oubliez pas de préciser le type d'appareil, le modèle ainsi que la référence du produit et le numéro de série.

(Vous trouverez tous les détails sur le modèle d'appareil, la référence du produit et le numéro de série sur la plaque signalétique qui se trouve à l'intérieur du réfrigérateur.)

Dans le cas d'un appareil défectueux, contactez votre dépositaire local le plus proche. Vous trouverez son adresse dans l'annuaire téléphonique.

www.dometic.com

9. Mise en marche

Caractéristiques techniques :

Modèle	RH 456LD RH 456LDE (encastré)
Type	MB20-60
Contenance utile	56 litres
Capacité réfrigérée	40 litres
Capacité non réfrigérée	16 litres
Alimentation secteur	220 - 240V (AC)
Courant absorbé	65W
Consommation d'énergie	0,830 kWh/24h
Fluide frigorigène	159g H_2O+86g NH_3

* Le calcul de la consommation d'énergie se fait à une température ambiante de 12°C 25°C (cave).

9.1. Raccordement au secteur



La mise sous tension de l'appareil ne se fera qu'avec la tension indiquée sur la plaque signalétique. L'appareil ne doit être branché qu'à une prise de courant mise à la terre et conforme aux réglementations locales en vigueur.

Seul un électricien ou d'autres personnes ayant la compétence nécessaire, pourront se charger des travaux électriques indispensables au branchement de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité au cas de non observance de ces consignes de sécurité.

Exigences électriques

Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que la tension de secteur correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.



10. Informations relatives à la protection de l'environnement

Le fluide frigorigène mis en œuvre est l'ammoniaque (un composé naturel d'hydrogène et d'azote).

Le cyclopentane ne présentant aucun potentiel d'appauvrissement de la couche d'ozone, a été utilisé comme isolant thermique dans la mousse de polyuréthane.

Le chromate de sodium est utilisé comme agent anti-corrosion (dosé à moins de 2 % du pourcentage pondéral du fluide frigorigène).

12. Recyclage

Après avoir déballé l'appareil, les matériaux d'emballage devraient être acheminés vers votre site local de collecte des déchets. En fin de vie, il est recommandé de confier l'appareil à une entreprise spécialisée de collecte et de recyclage qui pourra assurer la récupération des matériaux recyclables et un recyclage écologique de l'appareil.



Les appareils portant ce symbole doivent être obligatoirement remis à un point de collecte local pour la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques.

Il est interdit de jeter ce produit dans les ordures ménagères.

Sur les réfrigérateurs Dometic, le symbole figure sur la plaque des caractéristiques (plaque signalétique) apposée à l'intérieur de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux directives CEE suivantes :

Directive LVD modification	73/23/CEE y compris la 90/683/CEE
Directive EMC	89/336/CEE
Directive RoHS	2002/95/CE



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il refrigeratore. Nel caso di eventuale rivendita o smaltimento del frigorifero, il presente manuale d'uso dovrà essere consegnato al nuovo proprietario.

Seguire attentamente le istruzioni d'installazione qui elencate: La garanzia è valida esclusivamente nel caso in cui il prodotto venga installato come specificato qui di seguito. (Ved. capitolo 4.1.)

Grazie per aver scelto il nostro apparecchio. Siamo certi che vi assicurerà un funzionamento perfetto nel tempo.

Nel seguente paragrafo vi faremo conoscere alcuni simboli necessari per garantire il funzionamento sicuro ed efficiente del nostro apparecchio:

 Può essere pericoloso in caso di uso improprio dell'apparecchio;

 Suggerimenti utili da leggere;

 Informazioni riguardanti la protezione ambientale.

Questo frigorifero si destina a conservare dei viveri e delle bevande.

Lo scompartimiento superiore del frigorifero non è raffredato, cio serve da deposito per bicchieri, chips, snack, etc.



Attenzione!

- **Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato da persone adulte. Tenere lontano i bambini dai comandi del frigo per evitare che li manomettano o che giochino con l'apparecchio stesso.**
- **I collegamenti elettrici necessari per l'installazione del presente apparecchio devono essere effettuati da un elettricista qualificato.**
- **Si consiglia di affidare la manutenzione del frigo a un tecnico specializzato autorizzato e di usare esclusivamente ricambi originali.**
- **È pericoloso alterare le specifiche dell'apparecchio e apportarvi qualsiasi modifica.**
- **Assicurarsi che il frigo non stia sopra il cavo di alimentazione, schiacciandolo.**
- **Alcune parti di questo apparecchio si riscaldano durante il funzionamento. Garantire sempre un'adeguata ventilazione del prodotto; l'eventuale inosservanza provocherà dei guasti nei suoi componenti e il degrado dei cibi conservati all'interno. Vedere le relative istruzioni per l'installazione.**
- **Le parti che si riscaldano non devono essere messe allo scoperto. Pertanto si consiglia di sistemare il frigo con la parte posteriore vicina al muro, rispettando la distanza necessaria per garantirne un'adeguata ventilazione, conformemente a quanto specificato nelle istruzioni per l'installazione.**
- **Prima di procedere alle operazioni di sbrinamento, pulizia o manutenzione spegnere l'interruttore del frigo e staccare la spina di corrente.**
- **NON UTILIZZARE STRUMENTI TAGLIENTI per rimuovere la brina o il ghiaccio formatisi. Non rimuovere mai con la forza gli eventuali depositi di ghiaccio formatisi sulle alette di raffreddamento. Lasciare che gli eventuali depositi di ghiaccio si sciolgano durante lo sbrinamento del frigorifero. Vedere le apposite istruzioni per lo sbrinamento del frigo.**
- **Questo apparecchio è pesante. Pertanto prestare particolare attenzione quando lo si sposta.**
- **Non tentare mai di riparare da soli l'apparecchio. Le eventuali riparazioni eseguite da soggetti inesperti possono provocare danni alle persone e causare seri malfunzionamenti. Contattare il proprio Centro di Assistenza tecnica locale e richiedere sempre ricambi originali.**
- **È severamente vietato utilizzare l'apparecchio per la conservazione di sostanze tossiche o esplosive.**

IT

INDICE



Attenzione!

Le condizioni di garanzia sono conformi alla direttiva CE 44/1999/CE nonché alle disposizioni specifiche applicabili nel paese interessato.

Per questioni di garanzia o altre esigenze di assistenza tecnica (come p.es. i ricambi) contattare Dometic Service Network.

La garanzia decade in caso di danni causati da un uso improprio dell'apparecchio.

La garanzia non comprende qualsiasi modifica apportata all'apparecchio o qualora non fossero utilizzati ricambi originali Dometic.

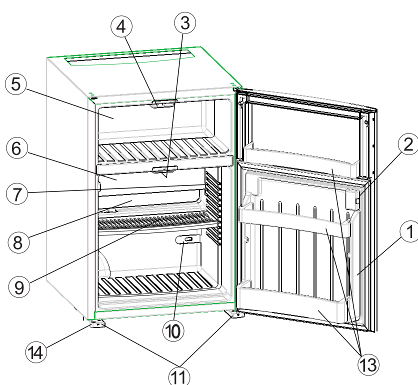
La garanzia decade in caso di inosservanza delle istruzioni di installazione e uso.

Nel contattare Dometic Service Network occorre segnalare il modello, il codice prodotto e il numero di serie. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta identificativa applicata all'interno del frigorifero.

1. Rimozione dell'imballaggio

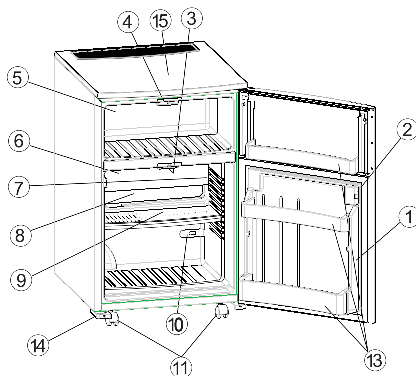
Dopo la levata dell'imballaggio in plastica, bisogna verificare che l'apparecchio non sia dannegiato. Segnalare immediatamente al trasportatore eventuali danni riconducibili al trasporto dell'apparecchio stesso.

2. Vista dell'apparecchio



RH456LDE

Versione da incasso



RH456LD

Versione normale

Figura 1.

1. Porta
2. Serratura su porta frigorifero (se presente)
3. Illuminazione interna dello scompartimento raffreddato
4. Illuminazione interna dello scompartimento non raffreddato
5. Scompartimento di deposito (non raffreddato)
6. Riparo dell'evaporatore
7. Sensore dell'evaporatore (situato dietro l'evaporatore)
8. Evaporatore
9. Ripiani interni
10. Sensore aria
11. Piedi
12. Ruote
13. Balconcini porta
14. ADC opzionale (LED rosso)
15. Coperchio

SE IL FRIGORIFERO FOSSE DOTATO DI SERRATURA, DOMETIC ZRT. NON È RESPONSABILE DELL'EVENTUALE PERDITA O DANNEGGIAMENTO DELLE RELATIVE CHIAVI. TUTTAVIA POTRÀ ESSERE FORNITA UNA SERRATURA DI RICAMBIO COMPLETA.

IT

3. Pulizia

Pulire regolarmente i ripiani del frigorifero a seconda della necessità. Rimuovere i vari ripiani del frigorifero. Si consiglia di lavare i ripiani del vano frigorifero e quelli della porta utilizzando una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua tiepida. Infine, sciacquare usando esclusivamente uno straccio imbevuto di acqua tiepida e asciugare con un panno pulito. Usare solo ed esclusivamente acqua tiepida (non calda) per lavare le parti di plastica e non esporre queste ultime a calore per asciugarle. Si consiglia di pulire il contenitore con regolarità, utilizzando un panno umido e pulito.

NON UTILIZZARE MAI SOSTANZE CHIMICHE O PRODOTTI ABRASIVI PER PULIRE LE PARTI DEL CONTENITORE FRIGORIFERO.

4. Posizionamento dell'apparecchio

Alla prima messa in funzione del frigorifero verificare i seguenti punti:

- CONTROLLARE CHE IL FRIGORIFERO SIA PERFETTAMENTE IN PIANO;
- LE TUBAZIONI SITUATE SUL RETRO DEL FRIGORIFERO SI SCALDANO DURANTE IL FUNZIONAMENTO;
- IL FRIGORIFERO NON HA UN VERO E PROPRIO 'MOTORE',, E PER QUESTO È VIRTUALMENTE SILENZIOSO.
- ATTENDERE ALMENO 3 ORE PER AVERE UN EFFETTO REFRIGERANTE.

Durante il processo di refrigerazione l'apparecchio emette calore dal condensatore (parte superiore del riparo posteriore) nell'ambiente circostante. Pertanto, con una migliore ventilazione del condensatore la refrigerazione sarà più efficente.

- L'altra condizione necessaria a un funzionamento soddisfacente è che l'apparecchio deve essere posizionato perfettamente in piano. La suddetta condizione potrà essere verificata con l'ausilio di un bicchiere d'acqua posizionato sul piano superiore dell'apparecchio stesso.
- È importante che l'apparecchio non venga esposto al calore diretto (luce solare, radiatori, stufe, ecc.).

4.1. Istruzioni per l'installazione

L'apparecchio è provvisto di un gruppo refrigerante ad assorbimento riscaldato elettricamente che ne garantisce un funzionamento estremamente silenzioso.

4.1.1. Versione da incasso

Questa versione è stata progettata per essere incassata. Il miniBar può essere fissato al mobile di alloggiamento usando gli appositi fissaggi predisposti sul fondo stesso. Inserire e avvitare le viti (figura 2).

La versione incorporata differisce dalla versione non incorporata, perche non ha coperchio in legno e ho dei piedi di 12 mm invece di ruote.

Durante le operazioni di incasso del frigorifero tener conto di quanto viene riportato qui sotto.

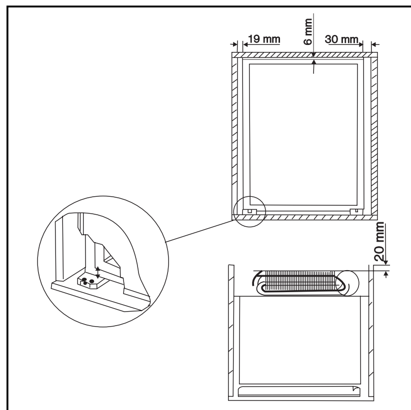


Figura 2.

IMPORTANTE

Seguire attentamente le istruzioni d'installazione qui elencate: La garanzia è valida esclusivamente nel caso in cui il prodotto venga installato come specificato qui di seguito.

1. **Il frigorifero deve essere <u>perfettamente in piano in entrambe le direzioni.</u>**
2. **Rispettare una <u>distanza minima di 20 mm dalla parete.</u>**
3. **Assicurare un'adeguata ventilazione secondo una delle alternative A, B, C o D (fig. 3-4).**
4. **La misura del condotto di ventilazione dev'essere di <u>almeno 105 mm x la larghezza del frigorifero stesso.</u>**
5. **<u>Solo</u> il gruppo refrigerante completo deve entrare nel condotto, come rappresentato in figura.**
6. **<u>Assicurarsi che l'aria introdotta non venga preriscaldata</u> da eventuali fonti di calore.**
7. **Le eventuali griglie di aerazione utilizzate devono avere una superficie di apertura <u>minima di 200 cm² ciascuna.</u>**

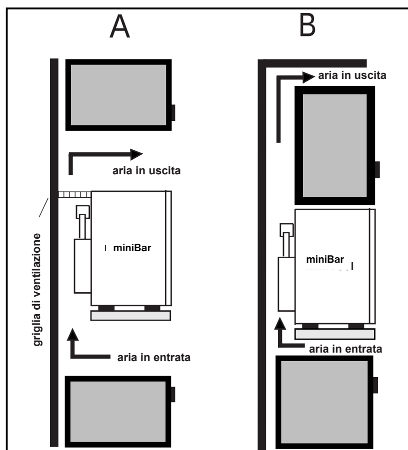


Figura 3.

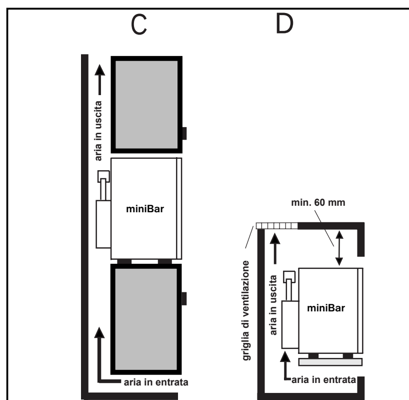


Figura 4.

⚠ **Durante l'installazione assicurarsi che la spina di corrente sia accessibile in qualsiasi momento.**

4.1.2. Versione normale

Per questa versione si presume un'utilizzazione non incorporata. Il rivestimento dell'apparecchio protegge l'utente dalle parti calde del gruppo refrigerante. L'altezza adeguata delle ruote assicura la ventilazione dell'apparecchio per questo è proibito usare questa versione senza ruote.

Non usare il frigorifero senza ruote perchè la ventilazione non sarà adeguata.

5. Funcionamento dell'apparecchio

Prima della prima messa in funzione, bisogna verificare che la tensione indicata sul quadro di dati sia concorde alla tensione della rete.

Per la messa in funzione del frigorifero collegare la spina di alimentazione alla presa elettrica. Con una temperatura ambiente normale, al frigorifero vuoto occorrono ca. 6-7 ore per raggiungere la corretta temperatura di funzionamento all'interno del frigo stesso.

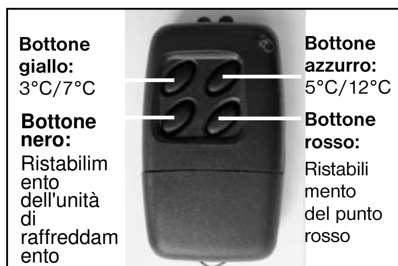
5.1. Messa in funzione

- Il frigorifero deve essere connesso a una presa elettrica debitamente collegata a terra.
- Il miniBar si accende automaticamente effettuando un test di autoverifica. Se il controllo elettronico non rileva alcun errore, dopo circa 10 secondi il LED di segnalazione per l'illuminazione interna del frigo si accende per 2 secondi. Se non rileva nessún errore, l'illuminazione dello scompartimento raffreddato è continua quando la porta è aperta. Quando invece viene rilevato un errore il LED continua a lampeggiare. Contattare in questo caso il vostro Centro di assistenza autorizzato.

5.2. Regolazione della temperatura

L'apparecchio è provvisto di un sistema elettronico di regolamento di temperatura automatico. Si può regolare la temperature interna dell'apparecchio con un telecomando di 4 bottoni. Si può scegliere 4 temperature preregolate: 3°C, 5°C, 7°C e12°C. Due bottoni del telecomando servono per regolare la temperatura:

- Bottone giallo: 3°C e 7°C.
- Bottone azzurro: 5°C e 12°C.



Per esempio per regolare il valore 7°C, bisogna fare le istruzioni seguenti:

- Aprire la porta dell'apparecchio

IT

- Tenere il telecomando davanti al sensor della porta a 10 cm. Premere il bottone giallo una volta, contare i lampeggi del LED interne. Se si conta tre lampeggi, il valore preregolato si cambia in 3°C.
- Per la temperatura di 7°C, bisogna premere il bottone giallo una oltra volta. Il LED lampeggia 7 volte ed il valore si cambia in 7°C.
- Per regolare la temperatura di 12°C, bisogna fare la stessa cosa ma con il bottone azzurro.

5.3. Controllo del gruppo refrigerante (Cooling Unit Control, CUC)

Il sistema di comando controlla il funzionamiento dopo ogni periodo di sbrinamento (la prima fase di sbrinamento comincia 39 ore dopo la messa in funzione e poi ogni 24 ore) misurando la caduta di temperatura dell'evaporatore.

Se viene registrato un problema, il frigorifero si ferma e i LED dell'illuminazione interna cominciano a scintillare.

In questo caso si consiglia di verificare che il frigorifero non sia stato riempito in modo eccessivo (ci sono troppi viveri o bevande), che la porta sia stata chiusa, che la ventilazione del gruppo refrigerante sia corretta e che il frigorifero sia a livello. Dopo il controllo bisogna rimettera in funziona il frigorifero, avvicinare il telecomando (Fig. 9) al sensor d'apertura di porta (Fig. 6.B.), premere il bottone nero o staccara la spina del frigorifer per almeno 10 secondi e inserirla nuovamente nella prisa. Con questa operazione l'apparecchio riprendera il funzionamento. Se lo scintillo continua questo significa che è presente un'anomalia grave col gruppo refrigerante e bisogna contattare il servizio di assistenza tecnica Dometic.

⚠ 6. Sbrinamento, pulizia e manutenzione

Il miniBar è dotato di un sistema di sbrinamento automatico.

Funzione de sbrinamento automatico

Il primo ciclo di sbrinamento inizia dopo 39 ore dalla messa in funzione e dura due ore.

Dopodiché il frigorifero funziona in raffreddamento continuo per 22 ore, seguito da un altro ciclo di sbrinamento della durata di 2 ore.

Il ghiaccio formatosi verrà sciolto, e l'acqua di sbrinamento passerà attraverso il tubo di scarico dalla canalina di raccolta fin dentro l'apposita vaschetta collocata nella parte inferiore della parete di fondo del frigorifero. (Fig. 5). L'acqua di sbrinamento evapora automaticamente grazie al ricircolo dell'aria, per cui non occorre svuotare la vaschetta.

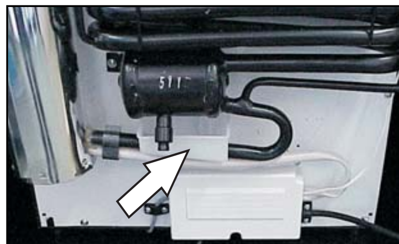


Figura 5.

Per spegnere il gruppo bisogna staccara la spina del frigorifero e aprire la porta. Dopo il sbrinamento si può pulire la parte interiore del frigorifero con un cencio umido.

6.1. LED

6.1.1. Illuminaziona LED interna (scompartimento raffreddato)

(fig. 6.)

Aprendo la porta del frigorifero il vano interno viene illuminato da due LED (A) posti su una scheda elettronica.

Lo stato della porta, "aperta" o "chiusa", oltre il controllo di chiusura porta, è monitorato da due sensori (B) e segnalato dagli appositi LED.

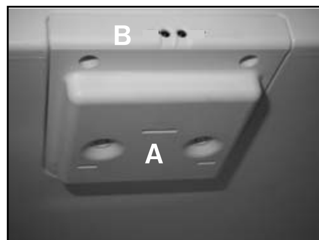


Figura 6.

6.1.2. Illuminazione LED interna (scompartimento non raffreddato) (fig. 7)

Si può accendere / spegnere (D) l'illuminaziona interna (C) dello scompartimento superiore/non raffreddato coll'interruttore che è a portata di mano se la porta è aperta.

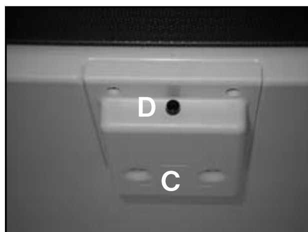


Figura 7.

6.2. Controllo automatico di chiusura porta (ADC) opzionale (LED rosso)

Il LED rosso (Fig. 8. A.) si trova in un piede anteriore (sinistro o destro) e indica che la porta del frigorifero è aperta. In questo caso:

1. aprire il miniBar, controllare il contenuto dello stesso e, se necessario, rifornire con i prodotti mancanti;
2. risettare il segnale di controllo porta puntando il telecomando (fig. 9) contro il sensore di apertura porta e premendo il pulsante rosso (fig. 6.B);
3. chiudere il miniBar.

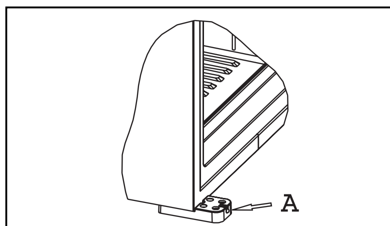


Figura 8.

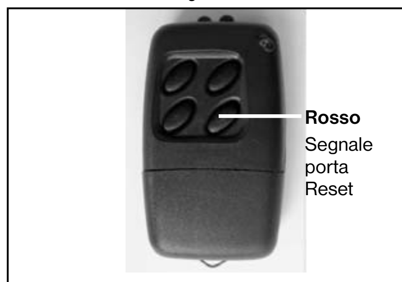


Figura 9.

5. Collegare il miniBar alla rete elettrica. Dopo l'apertura della porta il LED rosso deve essere acceso.
6. Per resettare il segnale del LED procedere secondo la procedura descritta per la versione normale, non da incasso.

7. Sostituzione del pannello decorativo frontale (fig. 10-12)

Staccara la spina del frigorifero e posare l'apparecchio sul rovescio.

Togliere le quattro viti (1) della bandella bassa della porta.

Togliere la porta della bandella superiore (2-3) in giú.

Togliere le viti (4) e tirare il bordo dal telaio (5).

Togliere il pannello di decorazione (6) dal telaio di porta e posare il nuovo pannello (7) de modo che il bordo superiore del pannello sia parallelo col bordo superiore del telaio. Si può posare il nuovo pannello più facilmente se si taglia un pezzo di 5x5 mm (8) dall'angolo. Riposare il bordo del telaio (5) e fissare colle vite.

Posare la porta sulla bandella superiore (9), montare la bandella bassa sulla porta e fissare con le quattro viti (11).

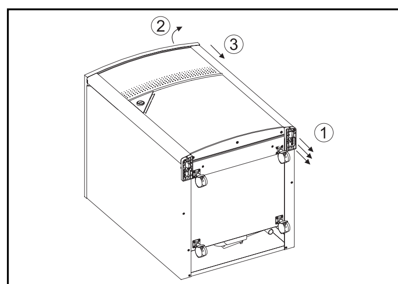


Figura 10.

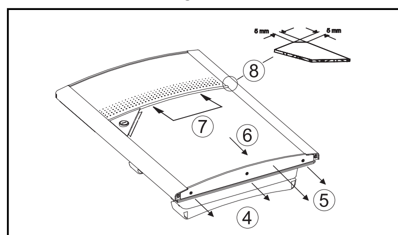


Figura 11.

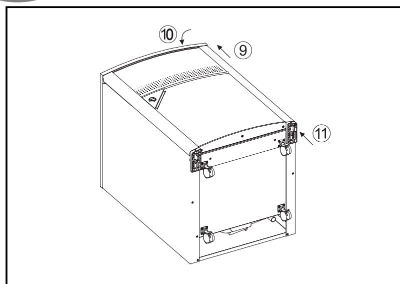


Figura 12.

8. Assistenza Clienti

Prima di chiamare l'Assistenza tecnica, effettuare un semplice controllo dei seguenti punti:

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchio non raffredda in modo sufficiente.	Il frigo è stato caricato con troppi cibi e/o bevande da raffreddare	Caricare il frigo con meno cibi e/o bevande
	La porta non è stata chiusa correttamente	Verificare che la porta del frigorifero sia chiusa
	La posizione del frigorifero non è orizzontale.	Si deve aggiustare la posizione orizzontale del frigorifero.
	Il ricircolo interno dell'aria è ostacolato	Garantire una corretta ricicolazione dell'aria fredda all'interno del frigo
	La circolazione d'aria esteriore è chiusa.	Si deve assicurare la circolazione d'aria esteriore.
L'apparecchio non raffredda e tutti i LED lampeggiano	Il sistema CUC ha arrestato il funzionamento del frigo	Vedere le apposite istruzioni al par. 5.3.
L'apparecchio non raffredda e tutti i LED sono spenti	La spina del cavo di rete non è collegata correttamente alla presa di alimentazione	Verificare il corretto collegamento tra spina e presa di rete
	Assenza di tensione nella presa di rete	Si deve verificare la tensione (per esempio con la connessione di una lampada).

Se il frigorifero dovesse continuare a non funzionare correttamente dopo aver effettuati i controlli sopra descritti, contattare il Centro di Assistenza più vicino. Descrivere brevemente il problema indicando il modello, il codice prodotto e il numero di serie del frigorifero.

(Il modello, il codice prodotto e il numero seriale sono riportati sulla targhetta di identificazione applicata in alto sulla sinistra all'interno del vano frigorifero).

In caso di guasto o anomalia contattare il Centro di Assistenza più vicino - consultare l'elenco telefonico locale.

www.dometic.com

9. Messa in servizio

Caratteristiche tecniche:

Modello	RH 456LD RH 456LDE (incorporato)
Tipo	MB20-60
Capacità totale	56 litres
Capacitá raffreddata	40 litres
Capacitá non raffreddata	16 litres
Alimentazione a rete	220 - 240V (AC)
Assorbimento corrente	65W
Consumo d'energia	0,830 kWh/24h
Refrigerante	159g H_2O+86g NH_3

* Il calcolo del consumo d'energia si fa in base ad una temperature d'ambiente di 12°C25°C (cave).

9.1. Collegamento alla rete elettrica

⚠ L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con la tensione nominale riportata sull'apposita targhetta identificativa. Il cavo di rete dell'apparecchio deve essere solo connesso a una presa collegata a terra secondo le disposizioni locali vigenti in materia.

I collegamenti elettrici necessari per l'installazione del presente apparecchio devono essere effettuati da un elettricista qualificato o da un'altra persona competente in materia.

Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di non osservanza di questi provvedimenti di sicurezza.

Requisiti elettrici

Prima di accendere il frigorifero assicurarsi che la tensione elettrica corrisponda a quella riportata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio stesso.

10. Informazioni per la protezione dell'ambiente

Il refrigerante utilizzato nel circuito frigorifero è ammoniaca (un composto naturale di idrogeno e azoto).

L'agente di espansione utilizzato nella produzione dell'isolante (schiuma di poliuretano) è il ciclopentano, sostanza non dannosa per l'ozono.

Per la protezione anticorrosione viene utilizzato il cromato di sodio (meno del 2 % del peso del refrigerante).

11. Riciclaggio

Dopo aver tolto l'apparecchio dalla confezione portare il materiale d'imballaggio in un punto di raccolta locale. Alla fine del suo ciclo vitale portare l'apparecchio presso una ditta di riciclaggio specializzata per la raccolta e il recupero dei materiali riutilizzabili. I materiali residui saranno distrutti in base alla normativa vigente.



Gli apprecchi che sono contrassegnati con questo simbolo devono essere consegnati al posto di raccolta locale per lo smaltimento e il trattamento di apparecchi elettrici ed elettronici.

Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Il simbolo si trova sulla targhetta dei dati tecnici dei frigoriferi Dometic (targhetta del modello) all'interno dell'apparecchio.

Il presente apparecchio è conforme alle seguenti direttive CEE:

Direttiva 73/23/CEE (Bassa Tensione) modificata dalla direttiva 90/683/CEE

Direttiva 89/336/CEE (Compatibilità elettromagnetica)

Direttiva 2002/95/CE (RoHS)

NORME DI GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di un anno dalla data di vendita.

Durante il periodo di garanzia la Società si impegna a sostituire gratuitamente tutte le parti Che presentassero difetti di fabbricazione esclusi i pezzi ad usura.

Le riparazioni in garanzia si intendono franco Electrolux Commerciale S.r.l. - Moncalieri (To) o Sedi dei centri assistenza autorizzati. Eventuali spese di trasporto del materiale, trasferte o trasporto del personale sono a carica del Cliente.

La garanzia decade automaticamente al verificarsi di una delle seguenti condizioni:

a) cambio di proprietà dell'apparecchio (la garanzia è valida solo per il cliente a cui è intestata);

b) guasto provocato da trascuratezza o imperizia nell'uso (urti o cadute dell'apparecchio, errata tensione di esercizio, ecc.);

c) guasto provocato da impiego diverso da quello a cui l'apparecchio è destinato;

d) manomissione dell'apparecchio o riparazione eseguita da persone estranee alla nostra organizzazione (cioè non dipendenti dalle nostre officine o dai centri di assistenza tecnica autorizzati).

Ditta	Indirizzo	CAP	Cittŕ	Prov	Regione	Prefisso	Tel_Uff	Fax	Tipo
Centrolux	Via Mazzini, 144	65100	Pescara	PE	Abruzzo	085	385128	4510506	CAT
Vacatello Francesco Paolo	Via Terravecchia Inf. 99	89900	Vibo Valentia	VV	Calabria	0963	547496	547133	CAT
Superfreddo sas	Via Salomone, 23	80144	Napoli	NA	Campania	081	7803365		CAT
Frigolettieri	Via Acquasanta-Zona Ind.	84100	Salerno	SA	Campania	089	302565		CAT
Accorsi Prospero	P.zza della Pace, 7/F	40100	Bologna	BO	Emilia Romagna	051	6141928		CAT
C.R.E.	Via Paolucci, 14/B	47037	Rimini	RN	Emilia Romagna	0541	384276		CAT
Caravan Market	Via Collegarola, 70	41010	Vaciglio	MO	Emilia Romagna	059	373588		CAT
Fabbri Claudio	Via Darsena, 74	44100	Ferrara	FE	Emilia Romagna	0532	765680		CAT
Centro Vacanze	Str. Per I Laghetti, 1	34015	Muggia	TS	Friuli Venezia Giulia	040	231711		CAT
Punto Tre	Via Emilia, 127	33100	Beivars	UD	Friuli Venezia Giulia	0432	565793		CAT
L.A.R.E. di Botti	Via Tiburtina, 1470 Ang.	00131	7 Camini	RM	Lazio	06	4192204		CAT
Valleriani	Via Feo Belcari, 303/A	00138	Roma	RM	Lazio	06	87121126		CAT
Erranti e Farina	Via Cadibona, 9	20100	Milano	MI	Lombardia	02	5466919		CAT
Gialdini	Via Triumplina, 19	25100	Brescia	BS	Lombardia	030	2002385		CAT
Bariati	Via Beratti, 21	21100	Varese	VA	Lombardia	0332	289596		CAT
CAT Cluana Caravan	Via De Amicis, 1	62012	Civitanova Marche	MC	Marche	0733	771287		CAT
Camper Home	Str. Rondello, 11	10028	Trofarello	TO	Piemonte	011	6804048	6804048	CAT
Grosso Vacanze	V.Div.Alp.Cuneense, 2	12040	Genola	CN	Piemonte	0172	68288		CAT
Valsesia Centro Caravan	S.S.142 Biella Laghi	13060	Vercelli	VC	Piemonte	015	985225		CAT
C.A.I.P.	L.go Ciaia, 4	70100	Bari	BA	Puglia	080	5425475		CAT
S.A.R.C.	S.S. 127Km. 2,400Loc. Ist	07025	Olbia	SS	Sardegna	0789	21783		CAT
Centro Caravan	L.go Pisani	90100	Palermo	PA	Sicilia	091	420864		CAT
SIMA	V.le Africa, 190	91100	Catania	CT	Sicilia	095	533519		CAT
Emmemme Caravan	Via Romana Est, 101	55016	Porcari	LU	Toscana	0583	297850	297850	CAT
Italux	Via Sirtori, 39	50100	Firenze	FI	Toscana	055	609208		CAT
Pedrazzoli	V.le Europa, 60	39100	Bolzano	BZ	Trentino Alto Adige	0471	914511		CAT
E 7 Caravan	Via S. Martino in Campo	06079	Perugia	PG	Umbria	075	609451		CAT
Camping Market	Via Fausta, 269	30013	Cavallino	VE	Veneto	041	5371001	5371031	CAT
C.A.T.E.	P.zza Carrubbio, 6/A	37123	Verona	VR	Veneto	045	8000854		CAT
Caravan Service	Via Meucci, 13	35030	Rubano	PD	Veneto	049	8976009	8976009	S-CAT



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Als u het apparaat verkoopt of weggeeft, zorg er dan voor dat de nieuwe eigenaar de gebruiksaanwijzing krijgt.

Neem aanwijzingen uit de handleiding zorgvuldig in acht. Garantie geldt alleen voor apparaten welke conform de hier beschreven aanwijzingen zijn geinstalleerd. (zie hoofdstuk 4.1)

Hartelijk dank dat u voor ons heeft gekozen! Wij zijn ervan overtuigd dat u vele jaren ongestoord van het product zult genieten.

Onderstaand vindt u een aantal symbolen om een veilig en efficiënt gebruik van het product te verzekeren:

 Gevaar bij onjuist gebruik

 Tip

 informatie omtrent milieu

Deze koelkast is bedoeld om voedsel en drank in op te slaan.

Het bovenste deel van het toestel is ongekoeld, daarom dient het voor de opslag van glazen, chips, snacks etc.



Let op!

- **De koelkast mag alleen door volwassenen worden bediend. Houdt kinderen altijd in de gaten als ze in de buurt van elektriciteit zijn en laat ze niet met het apparaat spelen.**
- **Eventuele installatiewerkzaamheden die betrekking hebben op de energie mogen uitsluitend door een electrien worden uitgevoerd.**
- **Reparaties en service mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een electricien. Gebruik altijd originele onderdelen.**
- **Het is gevaarlijk het apparaat eigenhandig te wijzigen of te modificeren.**
- **Let erop dat het apparaat niet op de stroomkabel staat.**
- **Het apparaat bevat delen welke zeer warm worden. Zorg voor voldoende ventilatie om te voorkomen dat de koelprestatie onvoldoende is. Zie installatie instructies**
- **Let op dat de warme delen van het koelaggregaat niet vrij toegankelijk zijn. Plaats de koelkast daarom altijd met de achterkant naar een muur. Houdt hierbij wel rekening met de ventilatiebepalingen zoals genoemd in de installatie instructies.**
- **Voordat u de koelkast ontdooit, reinigt of onderhoudt dient u zich ervan te verzekeren dat de koelkast uit staat en de stekker uit het stopcontact is.**
- **GEBRUIK GEEN SCHERPE VOORWERPEN om het ijs af te krabben. IJsafzetting mag nooit met kracht worden verwijderd; geef het ijs de tijd om te smelten. Zie ontdooi instructies.**
- **Dit apparaat is zwaar. Houdt daar rekening mee bij tillen of verplaatsen van het product.**
- **Repareer het apparaat nooit zelf! Reparaties door onervaren technici kunnen persoonlijk letsel of beschadigingen aan het apparaat veroorzaken. Ga altijd naar de gespecialiseerde dealer en vraag om originele onderdelen.**
- **Giftige of explosieve stoffen mogen onder geen beding in deze koelkast worden bewaard!**

INHOUD



Let op!

Garantiebepalingen zijn conform EU-richtlijn 44/1999/CE en de wettelijke bepalingen van het land waarin het product wordt gebruikt.

Voor vragen over garantie, klantenservice en onderdelen kunt u contact opnemen met Dometic servicedienst.

Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, valt niet onder de garantie.

Schade als gevolg van modificaties of gebruik van onjuiste onderdelen valt niet onder de garantie.

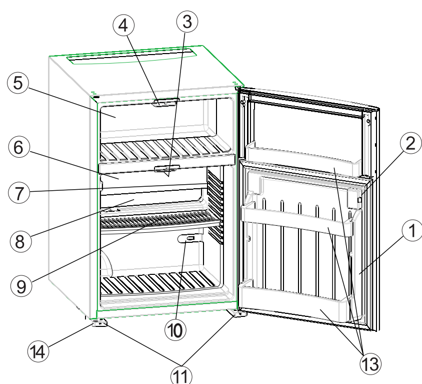
Als het apparaat niet is ingebouwd conform onze richtlijnen of onjuist wordt gebruikt, vervalt de garantie.

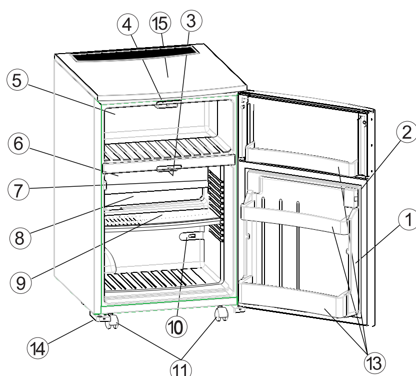
Als u contact opneemt met onze servicedienst, dient u altijd het model, produkt- en serienummer van de koelkast bij de hand te hebben. De gegevens vindt u op het typeplaatje aan de binnenzijde van de koelkast.

1. Uitpakken

Nadat u de verpakking van krimpfolie verwijderd heeft, vergewist u zich ervan dat het toestel niet beschadigd is. Als u een beschadiging ziet welke is veroorzaakt door het transport, moet u dit direct melden aan het transportbedrijf.

2. Afbeelding van de koelkast





RH456LDE	RH456LD
Inbouwmodel	Vrijstaand model

Afbeelding 1.

1. Deur
2. Slot (indien ingebouwd)
3. Binnenverlichting van het gekoelde deel
4. Binnenverlichting van het ongekoelde deel
5. Opslagdeel (ongekoeld)
6. Verdamperdeksel
7. Verdampervoeler (achter verdamper)
8. Verdamper
9. Legplank
10. Luchtvoeler
11. Pootjes
12. Zwenkwieletjes
13. Deurvakken
14. ADC optioneel (rode LED)
15. Bovenkant

WANNEER U EEN KOELKAST MET SLOT HEEFT, IS DOMETIC NIET AANSPRAKELIJK VOOR VERLIES OF BESCHADIGING VAN SLEUTELS. SLOTEN KUNNEN ALS COMPLEET ONDERDEEL WORDEN VERVANGEN.

NL

3. Reinigen

Reinig de koelkast zorgvuldig voor de eerste ingebruikname en daarna indien nodig. Maak de koelkast schoon met handwarm water en een zacht niet bijtend reinigingsmiddel. Neem daarna af met een droge zachte doek. Droog de koelkast nooit met behulp van droge warme lucht. De buitenkant kan regelmatig worden afgenomen met een vochtige doek. REINIG HET APPARAAT NOOIT MET BIJTENDE CHEMICALIEN OF SCHUURMIDDELEN.

4. Plaatsing van de koelkast

Voordat u de koelkast aansluit, dient u met de volgende punten rekening te houden:

- ZORG DAT DE KOELKAST WATERPAS STAAT
- BIJ GEBRUIK WORDEN DE LEIDINGEN AAN DE ACHTERKANT WARM
- DE KOELKAST WERKT ZONDER COMPRESSOR EN MAAKT DAAROM GEEN GELUID
- NA DRIE UUR TREEDT WAARNEEMBARE KOELING OP

Tijdens het koelproces geeft de koelkast via de condensor (bovenste gedeelte van de achterplaat) warmte af aan de omgeving. Hoe beter de ventilatie van de condensor, hoe efficiënter de koeling.

- Een andere voorwaarde voor een efficiënt gebruik is dat de koelkast op een vlakke ondergrond moet staan. Om te kunnen zien of de koelkast waterpas staat, kunt u het beste een glas water op de koelkast plaatsen.
- Stel de koelkast niet bloot aan directe warmtestraling (zonlicht, radiator, dicht bij een oven, enz.)

4.1. Installatie

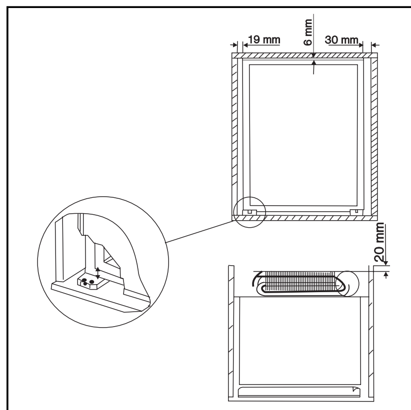
De koelkast is uitgerust met een elektrisch verwarmde absorptiekoeling, die vrijwel geruisloos werkt.

4.1.1. Inbouwmodel

Deze modellen zijn ontworpen als inbouwapparaten. De miniBar wordt in tegenstelling tot vrijstaande modellen zonder vloerframe, koelunit-afdekking, deurpaneel en paneel voor bedieningsunit geleverd (afbeelding 2.)

De ingebouwde versie verschilt in zoverre van het vrijstaande model, dat deze geen houten klep heeft en in plaats van rolwieletjes op pootjes van 12 mm hoog staat.

Let bij het monteren alstublieft op de volgende punten:

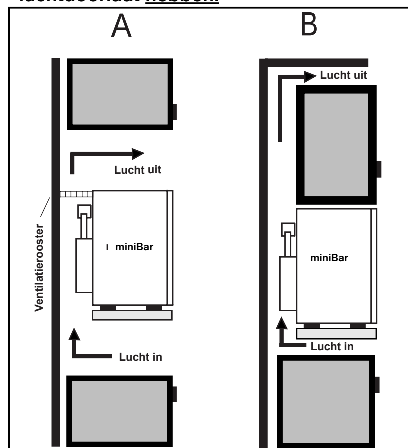


Afbeelding 2.

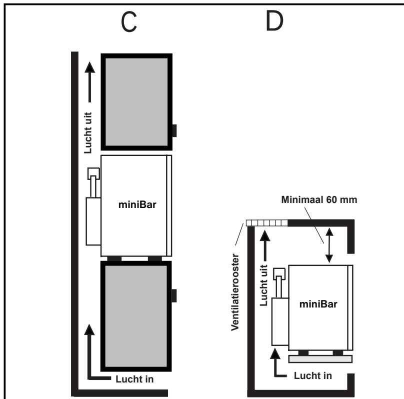

BELANGRIJK

Neem de volgende voorschriften zorgvuldig in acht. Garantie geldt alleen voor apparaten die volgens deze voorschriften zijn geďnstalleerd.

1. **De koelkast moet waterpas staan.**
2. **Minimale afstand tot de muren bedraagt 20 mm.**
3. **Ventilatie moet comform de opties A, B, C of D worden gegarandeerd (afb. 3-4)**
4. **Het ventilatiekanaal moet minstens 105 mm x breedte koelkast zijn.**
5. **De gehele koelunit moet worden geventileerd.**
6. **De circulerende lucht mag niet door een ander apparat in de omgeving worden opgewarmd.**
7. **Ventilatieroosters voor dit apparaat moeten een minimale opening van 200 cm² vrije luchtdoorlaat hebben.**



Afbeelding 3.



Afbeelding 4.



Zorg dat u tijdens de installatie altijd bij het snoer kunt.

4.1.2.Vrijstaand model

Deze versie is bedoeld voor vrijstaand gebruik. De kap is er om de gebruiker te beschermen tegen de hete onderdelen van de koeleenheid van het toestel. De juiste hoogte van de rolwieletjes zorgt voor voldoende ventilatie bij het toestel, vandaar dat u het vrijstaande model niet zonder de rolwieletjes mag gebruiken.

Gebruik aldus de koelkast niet zonder de rolwieletjes, aangezien de ventilatie dan niet voldoende is.

5. Gebruik van de koelkast

Voordat u met de inbedrijfstelling begint dient u eerst te controleren of het voltage op de tabel met gegevens in overeenstemming is met het voltage van het elektriciteitsnet.

Steek de netstekker in het stopcontact en/of schakel (indien nodig) het stopcontact in om het apparaat in gebruik te nemen. De lege koelkast heeft ongeveer 6-7 uur nodig om de juiste koeltemperatuur te bereiken als hij omgevingstemperatuur heeft.

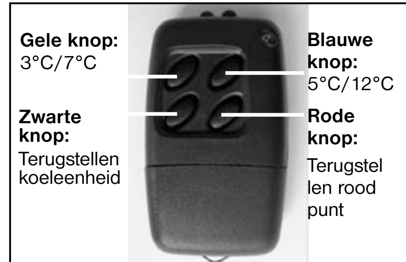
5.1. Eerste inbedrijfstelling

- Sluit de koelkast aan op een geaard stopcontact.
- De miniBar start automatisch met een zelftest. Als de elektronica geen fout vaststelt, begint de LED van het interieurlicht na ongeveer 10 seconden 2 seconden lang te branden. Indien er geen storing is dan zal de verlichting van het gekoelde deel permanent branden bij een geopende deur. Als er een fout wordt ontdekt, begint de LED continu te knipperen. Als dat gebeurt, neem dan a.u.b. contact op met uw geautoriseerde klantenservice.

5.2. Temperatuurregeling

De installatie is voorzien van een volledig elektrische temperatuurregelaar. De interne temperatuur van de koelkast kan met de optionele afstandsbediening, voorzien van vier knoppen ingesteld worden. Er zijn 4 verschillende vooraf ingestelde temperaturen: 3°C, 5°C, 7°C en 12°C. Twee knoppen van de afstandsbediening dienen om de temperatuur in te stellen:

- Gele knop: 3°C en 7°C.
- Blauwe knop: 5°C en 12°C.



Bijv. om 7°C in te stellen doe het volgende:

- Open de deur van de installatie.
- Houd de afstandsbediening voor de sensor in de deur, op een afstand van ong. 10 cm ervan. Druk een keer op de gele knop en tel, hoe vaak het lichtje van de led aan de binnenkant knippert. Is dit drie keer, dan is de vooraf ingestelde waarde gewijzigd in 3°C.
- Voor het instellen van de gewenste 7°C druk nog een keer op de gele knop. De led knippert zeven keer en de vooraf ingestelde temperatuur wordt 7°C.
- Volg voor het instellen van bijv. 12°C ook de bovenstaande stappen, maar gebruik hiervoor de blauwe knop.

5.3. Cool Unit Control (CUC)

Het besturingssysteem controleert door de temperatuurdaling van de verdamper te meten het functioneren na elke ontdooiingsperiode (de eerste ontdooiingsperiode begint 39 uur na de start, daarna elke 24 uur). Als er een probleem wordt vastgesteld, dan zal de koelkast stopgezet worden en de LED's van de binnenverlichting zullen continu beginnen te knipperen. Indien dit vaak gebeurt dan is dit te wijten aan de overbelasting van de koelkast (te veel warm voedsel en/of drank erin), of de deur is niet goed dichtgemaakt of de ventilatie is niet goed en/of de koelkast is niet waterpas gezet. Controleer deze zaken en daarna moet u de koelkast opnieuw instellen met behulp van de afstandsbediening (Afb. 6. B). Duw op de “zwarte” knop of trek voor ten minste 10 seconden de stekker uit het stopcontact en steek deze er dan weer in. Hierdoor wordt het toestel opnieuw ingesteld en zal het weer functioneren. Mocht de verlichting weer continu gaan knipperen dan is er een serieuzer probleem met de koeleenheid en dient u contact op te nemen met het reparatiebedrijf van Dometic.



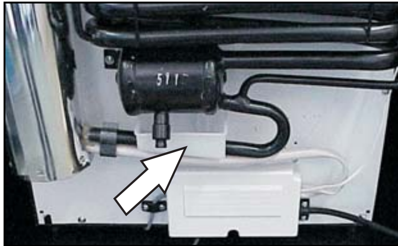
6. Ontdooien, reinigen en onderhoud

Deze miniBar is voorzien van een automatisch ontdooiingssysteem.

Automatische ontdooling

De eerste ontdooifase begint 39 uur na het eerste inschakelen en duurt twee uur. Daarna koelt het apparaat 22 uur aan een stuk, opgevolgd door een ontdooifase, die twee uur duurt.

Het ijs smelt waarna het dooiwater van de druppelgoot via een drainageslang in de verdampingsbak aan de achterkant van de koelkast loopt (afbeeld. 7). Het water verdampt zelf, waardoor het niet nodig is de bak handmatig te legen.



Afbeelding 5.

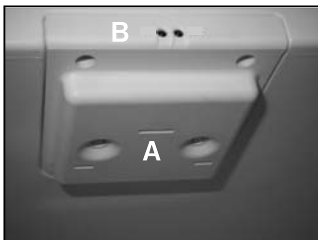
Om de eenheid uit te schakelen dient u de koelkast van de stroomvoorziening af te schakelen. Laat de deur van de koelkast openstaan. Nadat het toestel ontdooit is moet u de binnenkant van de koelkast met een schone, vochtige doek schoonwrijven (zie punt 3).

6.1. LED lampje

6.1.1. Binnenverlichting met LED (gekoelde deel) (Afb. 6.)

Twee lichtgevende diodes (A) op een elektronische printplaat verlichten de binnenruimte van het apparaat, wanneer de deur geopend wordt.

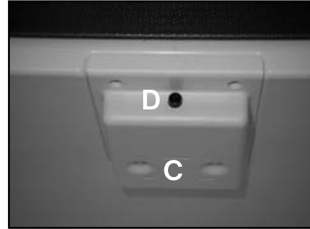
Twee sensoren (B)herkennen of de deur geopend is en geven dit door aan deze lichtgevende diodes.



Afbeelding 6.

6.1.2. Binnenverlichting met LED (ongekoelde deel) (Afb. 7.)

De binnenverlichting (C) van het boven- / ongekoelde deel kan permanent aan / uit geschakeld (D) worden met de schakelaar die bereikbaar is als de deur van het toestel openstaat.

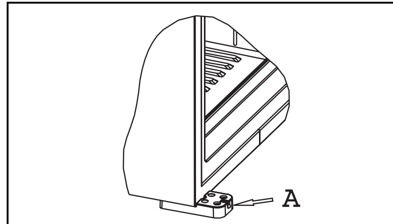


Afbeelding 7.

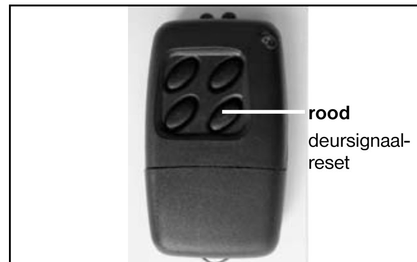
6. 2. Automatisch deurcontrole (ADC) optie (rode LED)

De rode LED (fig. 8 A) is in een van de voorpootjes (links of rechts) ingebouwd en signaleert het feit dat de deur van het toestel geopend is. Als dat het geval is:

1. open dan de miniBar, controleer de inhoud van de koelkast en vul bij wat er ontbreekt.
2. reset het deurcontrolelampje door de afstandsbediening (afb. 8.) tegen de deursensor te houden en op de knop "rood" te drukken (afb. 6. B)
3. sluit de miniBar.



Afbeelding 8.



Afbeelding 9.

7. Verwisselen van het deurpaneel (Afb. 10-12)

Schakel het toestel van de stroomvoorziening af en leg het op zijn achterkant.

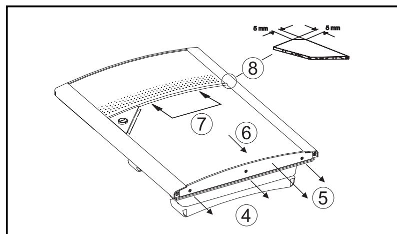
Verwijder de vier schroeven (1) van het onderste deurscharnier.

Trek de deur naar beneden vanuit het bovenste deurscharnier.(2-3)

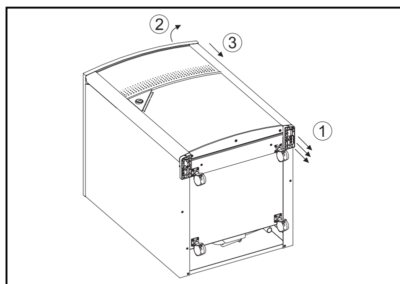
Verwijder de schroeven (4) en trek de rand van het raamwerk eraf (5).

Schuif het decoratieve paneel (6) uit het deurraamwerk en zet het nieuwe paneel erin (7), en wel zo dat de bovenkant van het paneel parallel loopt aan de bovenkant van het raamwerk. Een nieuw paneel kan eenvoudiger in de bovenkant van het raamwerk geschoven worden, indien er ongeveer 5 x 5mm van de hoek wordt afgesneden (8). Zet de rand terug op het raamwerk (5) en zet deze met schroeven vast.

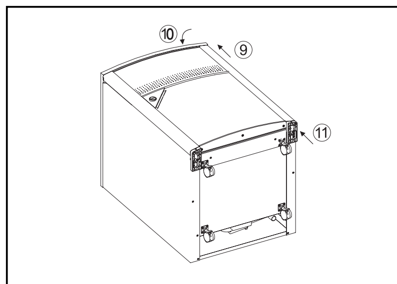
Hang de deur in het bovenste scharnier (9), plaats het onderste scharnier op de deur en bevestig dit met vier schroeven (11).



Afbeelding 11.



Afbeelding 10.



Afbeelding 12.

8. Klantenservice

Bij storingen dient u eerst de onderstaande punten te controleren voordat u contact opneemt met de servicedienst:

Probleem	Eventuele oorzaak	Oplossing
Het apparaat koelt niet (voldoende)	Te veel warm voedsel in de koelkast geplaatst	Zet minder warm voedsel in de koelkast
	De deur sluit niet volledig.	Controleer of de deur gesloten is
	De koelkast staat niet waterpas.	Zet de koelkast waterpas.
	Interne luchtcirculatie is gestoord	Maak de interne luchtcirculatie weer mogelijk
	De externe luchtcirculatie is beperkt.	Zorg dat er voldoende externe luchtcirculatie is.
Het toestel koelt helemaal niet en de LEDs knipperen	Het CUC-systeem heeft de koelkast buiten werking gezet	Zie hoofdstuk 5.3.
Het toestel koelt helemaal niet en het licht gaat niet aan	De stekker is niet goed in het stopcontact gestoken.	Controleer stekker en stopcontact.
	Er staat geen spanning op het stopcontact	Controleer of er spanning op het stopcontact staat (bv. door een lampje in het stopcontact te steken).

NL

Als de koelkast na deze controle nog steeds niet goed functioneert, kunt u contact opnemen met de servicedienst, telefoon 0172 468 300. Wanneer u de storing meldt, vertel dan ook wat het probleem is samen met type-, serie- en productnummer. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje in de koelkast.

Neem hiervoor eventueel contact op met uw plaatselijke dealer. Het adres staat in uw telefoongids of in de Goude

www.dometic.com

9. Inwerkingstelling

Technische gegevens:

Model	RH 456LD RH 456LDE (ingebouwd)
Type	MB20-60
Bruto inhoud	56 litres
Inhoud gekoelde deel	40 litres
Inhoud ongekoelde deel	16 litres
Spanning	220 - 240V (AC)
Vermogen	65W
Energieverbruik	0,830 kWh/24h
Koelmiddel	159g H_2O+86g NH_3

* Het energieverbruik wordt bij een omgevingstemperatuur van 12°C25°C (kelder) vastgesteld.

9.1. Aansluiting op het elektriciteitsnet

⚠ Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op de op het typeplaatje vermelde netspanning. De stekker mag uitsluitend worden aangesloten op een geaard stopcontact, conform de wettelijke voorschriften.

De vereiste elektrische installaties voor de aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door een elektricien of een erkend bedrijf.

De producent aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid indien deze veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.

Elektrische eisen

Controleer of de aanwezige stroomspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.

10. Informatie omtrent milieubescherming

Ammoniakgas (natuurlijke waterstof en stikstofverbinding) wordt gebruikt als koelmiddel in het koelaggregaat.

Het ozonvriendelijke cyclopentaan dient als blaasmiddel voor de polyurethaan schuimisolatie.

Natriumchromaat wordt gebruikt als bescherming tegen corrosie (minder dan 2 procent gewicht van het koelmiddel).

11. Recycling

Nadat u de koelkast heeft uitgepakt, brengt u het verpakkingsmateriaal bij voorkeur naar een plaatselijk inzamelpunt. Na het einde van de levensduur moet de koelkast worden ingeleverd bij een gemeentelijk inzameldepot of bij een gespecialiseerd inzamel- en recyclingbedrijf, dat de nog recyclebare materialen terug zal winnen. Het restant wordt volledig vernietigd.




Apparaten, die met dit symbool zijn voorzien, moeten bij het gemeentelijk verzamelpunt voor afgedankte elektrische en electronische apparatuur worden afgegeven.

Ze mogen niet via het gewone huisafval worden weggegooid.

Bij koelkasten van Dometic staat het symbool op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Dit toestel voldoet aan de EU-richtlijnen als volgt:

LVD-Richtlijn	72/23/EEG, gewijzigd bij 90/683/EEG
EMC-Richtlijn	89/336/EEG
RoHS-Richtlijn	2002/95/EG



Lea atentamente este Manual de Instrucciones antes de poner este aparato en marcha. Si en el futuro Ud. lo vende o se deshace de él, asegúrese entonces de que el nuevo propietario reciba también este Manual de Instrucciones.

Le rogamos seguir atentamente los detalles de instalación que presentamos a continuación. La garantía sólo es válida si los productos se instalan según las instrucciones. (Vea el Capítulo 4.1.)

Muchas gracias por haber preferido uno de nuestros productos. Estamos seguros de que podrá usarlo con confianza y sin problemas.

En este manual deseamos familiarizarle con algunos símbolos que le ayudarán a utilizar este aparato de forma segura y eficiente:

 fuente de peligro en caso de manejo indebido

 sugerencias útiles a tener en cuenta

 información relativa a la protección del medio ambiente

Este frigorífico está destinado a conservar bebidas y provisiones.

El compartimiento de arriba del aparato no está refrigerado, por esto puede ser utilizado para poner allí copas, chips, snacks, etc.



¡Atención!

- **Este producto está diseñado para su uso por parte de personas adultas. No se debe permitir que los niños manipulen los controles ni jueguen con este producto.**
- **Todos los trabajos de electricidad que se requieran para instalar este aparato deben ser realizados por un técnico electricista cualificado.**
- **Este producto debe ser reparado por un Ingeniero de servicio autorizado y sólo deben usarse piezas de recambio originales.**
- **Es peligroso alterar las especificaciones o modificar este producto de cualquier manera.**
- **Se debe tener cuidado para asegurarse de que el aparato no quede sobre el cable de alimentación eléctrica.**
- **Este producto tiene componentes que se calientan. Asegúrese siempre de que tenga una ventilación adecuada, puesto que si no la tiene podrían ocurrir averías y la posible pérdida del contenido. Vea las Instrucciones de instalación.**
- **Las partes que se calientan no deben dejarse al descubierto. La parte posterior de este aparato debe estar cerca de una pared, pero dejando la distancia requerida para la ventilación, como se indica en las instrucciones de instalación.**
- **Antes de descongelarlo, limpiarlo o darle mantenimiento, asegúrese de apagarlo y desenchufarlo.**
- **NO USE INSTRUMENTOS PUNTIAGUDOS NI CORTANTES para desprender la escarcha o el hielo. En ningún caso se deberá intentar quitar el hielo desprendiéndolo de las aletas de enfriamiento a la fuerza. Se debe permitir que el hielo sólido se derrita al descongelar la unidad. Vea las instrucciones sobre la descongelación.**
- **Este aparato es pesado. Tenga cuidado al moverlo.**
- **En ningún caso debe intentar reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones a cargo de personas inexpertas pueden causar lesiones o problemas más graves de funcionamiento. Diríjase al Centro de Servicio de su localidad e insista siempre en piezas de recambio originales.**
- **¡Se prohíbe guardar cualquier sustancia tóxica o explosiva en este aparato!**

CONTENTS



¡Atención!

Las condiciones de la garantía corresponden a la Directiva 44/1999/CE de la Unión Europea y las respectivas leyes vigentes del país donde se utilice este aparato.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la garantía y el servicio al cliente o si necesita piezas de recambio, diríjase por favor a la Red de Servicio de Dometic.

La garantía no cubre daños causados por el uso indebido de este aparato.

La garantía no cubre las modificaciones al aparato ni tampoco el empleo de piezas de recambio que no sean piezas originales de Dometic.

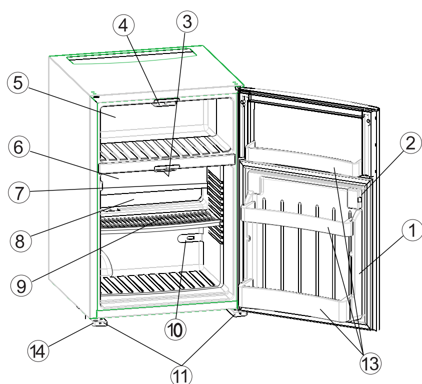
La garantía quedará anulada si este aparato se instala o se utiliza de forma contraria a la estipulada en las instrucciones.

Indique por favor el nombre del modelo así como el número del producto y su número de serie al comunicarse con la Red de Servicio de Dometic. Hallará estos datos en la placa de características técnicas situada en el interior del refrigerador.

1. Desembalaje

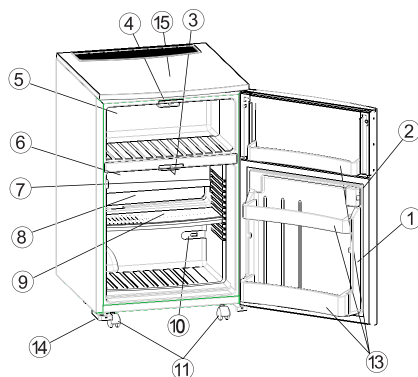
Después de quitar el embalaje en plástico, se debe comprobar que el aparato no esté deteriorado. Si usted detecta algún daño ocurrido durante el transporte, informe entonces inmediatamente a la empresa de transporte.

2. Componentes del aparato



RH456LDE

Versión de unidad empotrada



RH456LD

Versión de unidad libre

Figura 1.

1. Puerta
2. Cerradura de la puerta (si está disponible)
3. Alumbramiento interior del compartimiento con refrigeración
4. Alumbramiento interior del compartimiento sin refrigeración
5. Compartimiento de almacenaje (sin refrigeración)
6. Tapa del evaporador
7. Sensor del evaporador (detrás del evaporador)
8. Evaporador
9. Estantes
10. Sensor de aire
11. Pies
12. Ruedas
13. Estantes de la puerta
14. ADC opcional (LED rojo)
15. Techo

EN EL CASO DE QUE SU REFRIGERADOR ESTÉ EQUIPADO CON UNA CERRADURA, DOMETIC ZRT NO ACEPTA NINGUNA RESPONSABILIDAD POR LA PÉRDIDA O EL DAÑO DE LAS LLAVES. SE PUEDE SUMINISTRAR UNA CERRADURA COMPLETA.

3. Limpieza

Limpie minuciosamente el refrigerador con regularidad, según sea necesario. Retire las bandejas de los estantes para lavarlas, al igual que debe lavar la parte interior y la puerta del refrigerador con una solución tibia de bicarbonato de sodio. Por último, pase un paño empapado con agua tibia únicamente y séquelo con un paño limpio. No lave ninguna pieza de plástico en agua que esté a mayor temperatura que la temperatura del cuerpo y no exponga esas piezas a una fuente de calor seco. La parte exterior del refrigerador debe limpiarse regularmente con un paño húmedo y limpio.

NUNCA USE AGENTES QUÍMICOS AGRESIVOS NI MATERIALES ABRASIVOS EN NINGUNA PARTE DEL REFRIGERADOR.

4. Ubicación del aparato

Al usar por primera vez el refrigerador, considere por favor los siguientes aspectos:

- ASEGÚRESE DE QUE EL REFRIGERADOR ESTÉ NIVELADO
- LOS TUBOS EN LA PARTE POSTERIOR SE PONEN CALIENTES CON EL USO
- EL REFRIGERADOR NO TIENE UN 'MOTOR' Y, POR TANTO, ES VIRTUALMENTE SILENCIOSO
- ESPERE AL MENOS TRES HORAS PARA VER LAS PRIMERAS SEÑALES DE ENFRIAMIENTO

Durante el proceso de refrigeración, el aparato distribuye aire caliente a través del condensador (situado en la parte superior de la cubierta posterior) hacia el aire circundante. Cuanto más ventilado esté el condensador, tanto más efectiva será la refrigeración.

- La segunda condición para un funcionamiento satisfactorio es que el aparato quede asentado sobre una superficie plana. Esto puede apreciarse colocando un vaso lleno de agua sobre el aparato.
- Es importante que el aparato no esté expuesto a ninguna fuente directa de radiación de calor (luz solar, radiador, cerca de un horno, etc.).

4.1. Instrucciones de instalación

Este refrigerador está equipado con una unidad de enfriamiento por absorción calentada por electricidad que funciona virtualmente en silencio.

4.1.1. Versión de unidad empotrada

Esta versión está diseñada para que el aparato quede empotrado en la pared. El miniBar puede sujetarse con tornillos al mueble usando los accesorios de soporte en su parte inferior. Para ello, apriete los tornillos (Figura 2).

La versión para montar es diferente de la versión para colocar porque no tiene techo en madera, y en lugar de ruedas tiene pies de 12 mm de altura.

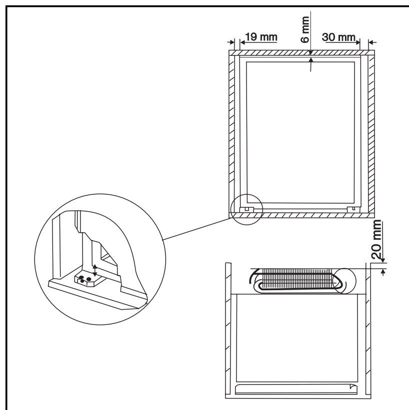


Figura 2.

Al empotrar esta unidad por favor tenga en cuenta los aspectos que mencionamos a continuación.

 **IMPORTANTE**

Siga atentamente los detalles de instalación que presentamos a continuación. La garantía sólo es válida si los productos se instalan según las instrucciones.

1. **El refrigerador debe estar <u>nivelado en ambas direcciones</u>**
2. **Debe quedar un espacio de <u>20 mm de separación respecto a las paredes</u>**
3. **Los espacios para la circulación del aire deben quedar como se muestra en las alternativas A, B, C o D (Figuras 3-4)**
4. **El conducto de ventilación debe medir al menos <u>105 mm multiplicados por el ancho del refrigerador</u>**
5. **<u>Toda</u> la unidad de refrigeración debe entrar en el espacio libre por donde circula el aire como se muestra en la figura**
6. **<u>El aire que pasa a través</u> del espacio libre de <u>ventilación</u> no debe calentarse previamente con ninguna fuente de calor**
7. **Si se usan rejillas de ventilación, éstas deben tener <u>un ancho de 200 cm²</u> como mínimo**

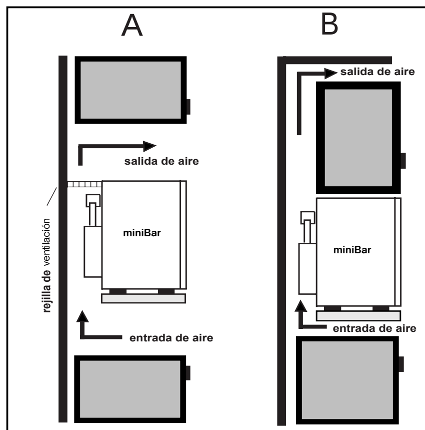


Figura 3.

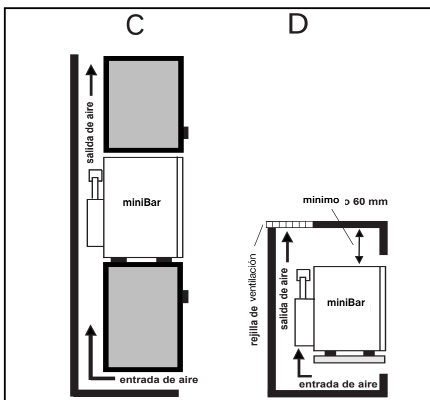


Figura 4.

Durante la instalación, asegúrese de que la toma de electricidad esté accesible en todo momento.

4.1.2. Versión de unidad libre

En el caso de esta versión se supone que se coloque de manera autónoma en alguna parte. El revestimiento del aparato protege al usuario contra las piezas calientes de la unidad de refrigeración. La ventilación del aparato se realiza gracias a la altura de las ruedas por eso está prohibido usar la versión para colocar sin ruedas.

Antes de usar el frigorífico, se debe montar las ruedas para asegurar la ventilación apropiada.

5. Uso del aparato

Antes de poner en marcha el frigorífico se debe comprobar que el voltaje indicado sobra la placa de datos corresponda al voltaje de red.

Para poner a funcionar el refrigerador, conéctelo a la toma de corriente. El refrigerador vacío necesita estar aproximadamente 6-7 horas a temperatura ambiente normal para alcanzar la temperatura apropiada en su interior.

5.1. Operación inicial

- El aparato debe conectarse a una toma de corriente que esté puesta correctamente a tierra.
- El miniBar se pone en marcha automáticamente iniciando también en forma automática una prueba de su propio funcionamiento. Si los componentes electrónicos no detectan alguna falla, el diodo interno se ilumina durante 2 segundos después de aproximadamente 10 segundos. Si no detecta anomalías, el alumbramiento del compartimiento refrigerado es contínuo cuando la puerta del aparato esté abierta. Si detectan alguna falla, dicho diodo interno cambia a un parpadeo continuo. Si esto llegase a ocurrir, por favor acuda a un centro de Servicio al Cliente.

5.2. Regulación de la temperatura

El aparato está provisto de un sistema electronico de ajuste de temperatura automática. La temperatura interna del frigorí fico se puede ajustar con un telecomando opcional con 4 teclas. Se puede ajustar 4 temperaturas 3°C, 5°C, 7°C y 12°C. Dos teclas sirven para ajustar la temperatura:

- Tecla amarilla: 3°C y 7°C.
- Tecla azul: 5°C y 12°C.



Por ejemplo para ajustar el valor de 7°C, se debe seguir las instrucciones siguientes:

- Abrir la puerta del aparato
- Tener el telecomando delante del sensor de la puerta, a 10 cm. Pulsar la tecla amarilla una vez, contar las centellas del LED interno. Si el número es tres, el valor preajuste se cambia en 3°C.
- Para la temperatura de 7°C, se debe pulsar la tecla una vez más. El LED centellea siete

veces y el valor cambia en 7°C.

- Para ajustar la temperatura a 12°C, se debe hacer la misma cosa pero con la tecla azul.

5.3. Control de la Unidad Refrigeradora (CUR)

El sistema de mando comproba esta función después de cada período de descongelamiento (la primera fase de descongelamiento tiene lugar 39 horas después de la puesta en marcha del aparato y luego cada 24 horas) al medir la baja de temperatura del evaporador. Si indica una anomalía, el aparato deja de funcionar y los leds del alumbramiento interior comienzan a centellear continuamente. Esto puede occurrir si el frigorífico está sobrecargado (tiene una cantidad demasiado grande de provisiones y de bebidas), o la puerta no está bien cerrada, o la ventilación de la unidad de refrigeración no es conveniente y/o la posición del frigorífico no es horizontal. Después de comprobar estos elementos, se puede poner en marcha de nuevo el frigorífico teniendo el telemando (figura 9) hacia el sensor de apertura de puerta y pulsando la tecla negra o desenchufando el frigorífico para 10 segundos al menos y enchufándolo después. Con esta operación, el aparato vuelve a funcionar. Si el centelleo vuelve a aparecer, esto indica una anomalía grave de la unidad de refrigeración y la necesidad de entrar en contacto con el servicio de reparacación de Dometic.

⚠ 6. Descongelación, limpieza y mantenimiento

El miniBar está equipado de un sistiema de descongelamiento automático.

Función de descongelación automática

La primera fase de descongelación se inicia 39 horas después de la operación inicial y dura dos horas.

Después de ese tiempo, el aparato funciona 22 horas seguidas, luego de las cuales viene un período de descongelación de 2 horas.

La escarcha se derretirá y el agua de la descongelación circulará por el tubo de desagüe desde el canal de goteo cayendo en un recipiente de evaporación situado en la parte inferior trasera del refrigerador (Figura 5). El agua descongelada se evaporará automáticamente en el aire circulante y no será necesario vaciar el recipiente manualmente.

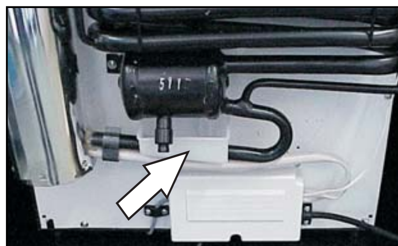


Figura 5.

Para desconectar la unidad, se debe desenchufar el frigorífico de la red eléctrica y abrir la puerta del aparato.

Después del descongelamiento, se puede limpiar el interior del aparato con un trapo húmedo.

6.1. LED

6.1.1. Alumbramiento LED interior (compartimiento con refrigeración) (Fig. 6.)

Dos diodos luminosos (A) situados en una placa de circuitos impresos electrónicos iluminan el compartimento de refrigeración al abrir la puerta.

Dos sensores (B) detectan si la puerta está o no está abierta y los diodos se encienden o se apagan dependiendo de ese estado.

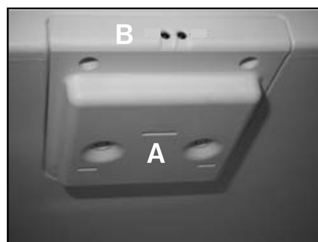


Figura 6.

6.1.2. Alumbramiento LED interior (compartimiento sin refrigeración) (Fig. 7.)

El alumbramiento interior (C) del compartimiento superior / sin refrigeración se puede encender / apagar (D) con el interruptor que está al alcance de la mano si la puerta del aparato está abierta.

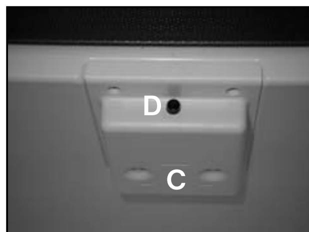


Figura 7.

6.2. Control de Puerta Automático (ADC) opcional (LED rojo)

El LED rojo (figura 8 A) se halla en uno de los pies anteriores (a la derecha o a la izquierda) y sirve para indicar que la puerta del aparato está abierta, y en ese caso:

1. Abra el miniBar, revise el contenido y, si lo desea, añada algún otro alimento o bebida.
2. Reponga seguidamente la señal de control de la puerta a su estado anterior dirigiendo el mando a distancia (Fig. 9) al sensor de la puerta y pulsando el botón de color rojo (Fig. 6 B)
3. Cierre el miniBar.

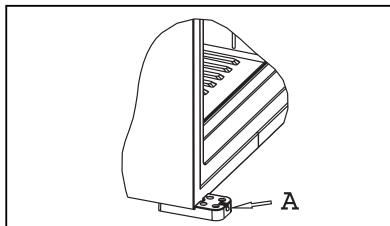


Figura 8.



Figura 9.

7. Reemplazo del panel decorativo de la puerta

(Figuras 10-12)

Desenchufar el aparato y colocarlo sobre el respaldo.

Quitar los cuatro tornillos (1) de la charnela baja de la puerta.

Quitar la puerta de la charnela superior (2-3) hacia abajo.

Quitar los tornillos (4) y tirar el borde del bastidor (5).

Quitar el panel de decoración (6) del bastidor, colocar el nuevo panel (7) de manera que el borde superior del panel esté paralelo con el borde superior del bastidor. Se puede colocar el nuevo panel más fácilmente si cortamos una pieza de 5x5 mm del ángulo (8). Colocar el borde del bastidor (5) a su lugar y fijarlo con los tornillos.

Colocar la puerta sobra la charnela superior (9), montar la charnela baja sobra la puerta y fijarla con los cuatro tornillos (11).

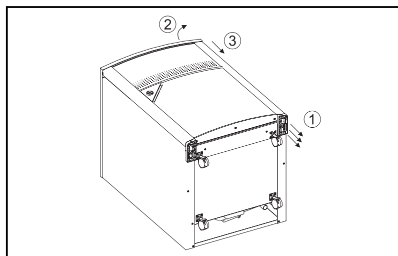


Figura 10.

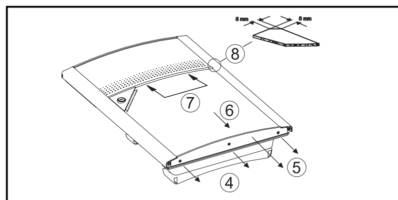


Figura 11.

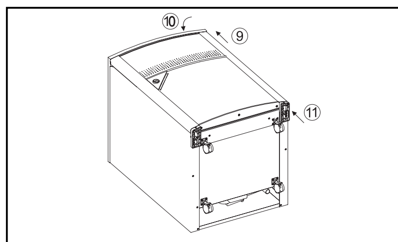


Figura 12.

ES

8. Servicio al cliente

Antes de avisar al Servicio al Cliente, compruebe lo siguiente:

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no enfría lo suficiente	Se introdujeron demasiados alimentos en su interior.	Reduzca la cantidad de alimentos en el interior del refrigerador.
	La puerta no se cerró correctamente.	Cierre la puerta correctamente.
	La posición del frigorífico no está horizontal.	Hay que arreglar la posición del frigorífico de manera que esté horizontal.
	Hay obstáculos a la circulación del aire en el interior del refrigerador.	Asegúrese de que haya una buena circulación en el interior del refrigerador.
	La circulación de aire exterior está bloqueada.	Hay que asegurar la circulación de aire exterior.
El aparato no enfría en absoluto y los diodos luminosos están parpadeando	El Control de la Unidad Refrigeradora dejó de funcionar	Vea la instrucción de funcionamiento 5.3.
El aparato no enfría en absoluto y sus luces no se encienden	El aparato no está correctamente conectado a una toma de corriente.	Compruebe si está correctamente conectado a una toma de corriente.
	No hay voltaje en la toma de corriente.	Hay que comprobar la tensión (por ejemplo conenctando a la tomada una lámpara).

Si, después de comprobar todos estos aspectos, el refrigerador sigue sin funcionar correctamente, avise entonces al ingeniero de servicio más cercano a su domicilio. Al llamar a este servicio, describa el problema e indique el tipo y el modelo del aparato, así como el número de la unidad y el número de serie.

(Los detalles sobre el modelo, el número de la unidad y el número de serie se encuentran en la placa de características técnicas situada en la parte superior izquierda del compartimento interior.)

En caso de que ocurra cualquier falla, comuníquese con su Centro de Servicio más cercano. De ser necesario, consulte la guía de teléfonos de su localidad.

www.dometic.com

9. Puesta en servicio

Datos técnicos:

Modelo	RH 456LD RH 456LDE (montado)
Tipo	MB20-60
Volumen bruto	56 litros
Capacidad con refrigeración	40 litros
Capacidad sin refrigeración	16 litros
Alimentación de red	220 - 240V (AC)
Consumo de corriente	65W
Consumo de energía	0,830 kWh/24h
Solución de absorción	159g H_20+86g NH_3

* El consumo de energía se calcula con una temperatura ambientale de 12°C25°C (sótano).

9.1. Conexión a un circuito eléctrico


Este aparato sólo debe ponerse a funcionar con la tensión eléctrica nominal de la red indicada en la placa de características técnicas del fabricante. El aparato debe enchufarse a una toma de corriente con puesta a tierra, conforme a las disposiciones locales vigentes.

Las instalaciones eléctricas necesarias para la conexión del aparato deben ser realizadas únicamente por un electricista u otro técnico cualificado.

El fabricante declina absolutamente cualquier responsabilidad en caso de que no se tomen estas medidas de seguridad.

Requisitos eléctricos

Antes de conectar la unidad, compruebe si la tensión de la red eléctrica se corresponde con la tensión indicada en la placa de características técnicas del fabricante.



10. Información sobre protección medioambiental

Como agente refrigerante del aparato se emplea amoníaco (un compuesto natural de nitrógeno e hidrógeno).

El ciclopentano, inocuo para la capa de ozono, se utiliza como agente de inyección para el aislamiento de espuma de poliuretano.

Como protección contra la corrosión se utiliza cromato de sodio (menos del 2 por ciento del peso del refrigerante).

11. Reciclaje

Después de desempacar el aparato, los materiales de embalaje deben ser enviados a un centro local de recogida. Al final de su vida útil, el aparato deberá enviarse a un centro especializado de recogida y reprocesamiento, para que se recuperen los materiales aprovechables. Deberá disponerse del resto de los materiales conforme a las normas.



Los aparatos que lleven este símbolo deberán depositarse en los lugares locales de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Este producto no debe desecharse en la basura doméstica convencional.

Los refrigeradores de Dometic llevan el símbolo en la placa de datos (placa indicadora) situada en el interior del aparato.

Este unidad cumple con las siguientes directivas de la EEC:

Directiva LVD 73/23/EEC, con la modificación 90/683/EEC

Directiva EMC 89/336/EEC

Directiva RoHS 2002/95/EC

PT



Antes de utilizar esta unidade de refrigeração leia atentamente este manual de instruções. Caso, mais tarde queira vende-lo ou reciclá-lo, assegure que o novo proprietário receba este manual de instruções.

Por favor siga os seguintes detalhes de instalação com cuidado. A garantia é válida para os produtos instalados apenas como descrito. (Veja o capítulo 4.1)

Obrigado por ter escolhido o nosso produto. Nós temos a certeza que lhe vai propor uma utilização sem problemas.

De seguida queremos apresentar-lhe alguns símbolos, que apresentamos para assegurar o funcionamento seguro e eficaz deste aparelho:

 Fonte de perigo em caso de utilização imprópria

 sugestões para a utilização

 Informações relativamente à protecção ambiental

O refrigerador serve para a conservação de produtos alimentícios e beberes.

O compartimento superior do refrigerador não é refrigerado, por isto serve para a colocação de copos, chips, snack, etc.



- **Este produto foi concebido para ser utilizado por adultos. As crianças não devem ser autorizadas a mexer nos controlos ou a brincar com o produto.**
- **Qualquer trabalho eléctrico requerido para instalar este aparelho, deve ser executador por um electricista qualificado.**
- **A manutenção deste produto tem de ser efectuada por um electricista e apenas devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.**
- **É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto de qualquer modo.**
- **Tem de se tomar cuidado, para assegurar que o aparelho não se encontra colocado sobre o cabo eléctrico.**
- **Existem componentes neste produto que aquecem. Assegure-se sempre de que há uma ventilação adequada, pois em caso de falha isso resultará em falhas nos componentes e uma possível perda do conteúdo. Veja as instruções de instalação.**
- **Os componentes que aquecem não devem ser expostos. A parte traseira do produto deve estar perto de uma parede, deixando no entanto a distância necessária para a ventilação, como se encontra especificado nas instruções de instalação.**
- **Antes de proceder aos trabalhos de descongelamento, limpeza e manutenção, certifique-se de ter desligado o aparelho e de ter retirado a ficha da tomada.**
- **NÃO USE INSTRUMENTOS CORTANTES para raspar partes congeladas ou gelo. Não deve forçar, seja em que circunstância for, a saída do gelo dos elementos de congelação. Deve-se permitir que o gelo derreta, quando proceder à descongelação do aparelho. Veja as instruções de descongelação.**
- **Este aparelho é pesado. Deve-se tomar cuidado ao move-lo.**
- **Não deve tentar reparar o aparelho, seja em que circunstância for. As reparações efectuadas por pessoas inexperientes, podem causar danos ou avarias. Dirija-se ao seu Centro de Serviço local e insista sempre em peças sobresselentes originais.**
- **É proibido guardar substâncias tóxicas ou explosivas neste aparelho!**

ÍNDICE



Atenção!

Os acordos referentes à garantia estão em concordância com a directiva CEE 44/1999/CEE e com as condições normais aplicáveis no país em questão.

Para garantia ou outros serviços tais como, peças sobresselentes contacte por favor o nosso Serviço de Rede Dometic.

A garantia não cobre quaisquer danos causados por uso impróprio.

A garantia não cobre quaisquer modificações feitas no aparelho ou o uso de peças sobresselentes que não sejam originais Dometic.

A garantia não será aplicada, se as instruções de instalação e funcionamento não forem seguidas.

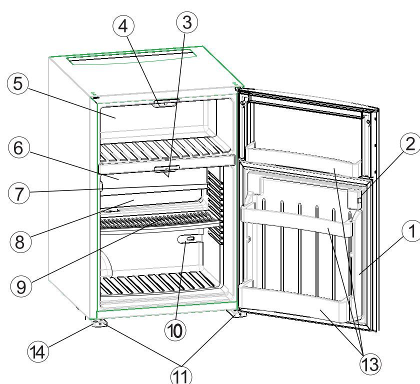
Ao contactar o Serviço de Rede Dometic, mencione por favor, o modelo, número do produto e número de série. Encontrará esta informação na placa de dados, colocada na parte interior da geladeira.

PT

1. Desembalar

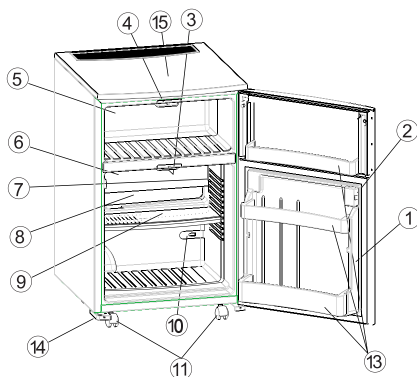
Após o afastamento do embalagem no plástico é necessario controlar que o refrigerador não é avariado. Caso encontre danos no aparelho resultantes do transporte, informe de imediato a empresa transportadora.

2. Vista do aparelho



RH456LDE

Versão incorporada



RH456LD

Versão isolada

Figura 1.

1. Porta
2. Fecho da porta (se disponível)
3. Iluminação interior do compartimento com refrigeração
4. Iluminação interior do compartimento sem refrigeração
5. Compartimento (sem refrigeração)
6. Tampa do evaporador
7. Sensor do evaporador (atrás do evaporador)
8. Evaporador
9. Prateleiras
10. Sensor do ar
11. Pés
12. Rodas
13. Prateleiras da porta
14. ADC opcional (LED vermelho)
15. Coberta

EM CASO DA SUA MINIBAR SE ENCONTRAR EQUIPADA COM FECHAUDA, A DOMETIC ZRT NÃO SE RESPONSABILIZA POR PERDA OU DANOS DE CHAVES. PODE SER FORNECIDO UM FECHADURA COMPLETA.

3. Limpeza

Limpe O MINIBAR bem e regularmente, sempre que necessário. Retirar as prateleiras. No interior, as prateleiras e a porta, devem ser lavadas com uma solução morna de bicarbonato de sódio. Finalmente, enxagúe com um esfregão em água morna e seque com um pano limpo. Não lave quaisquer partes de plástico com água que não esteja morna e não as exponha ao calor intenso. A parte exterior deve ser limpa regularmente, enxaguando com um pano húmido.

NUNCA USE QUÍMICOS FORTES OU MATERIAIS DE LIMPEZA ABRASIVOS EM QUALQUER PARTE DO APARELHO.

4. Colocação do aparelho

Ao utilizar a geladeira pela primeira vez, tenha atenção aos seguintes pontos:

- ASSEGURE-SE DE QUE A MINIBAR SE ENCONTRA NIVELADA
- A LIGAÇÃO NA PARTE TRASEIRA AQUECE COM A UTILIZAÇÃO
- A MINIBAR NÃO POSSUI "MOTOR", PELO QUE SE TORNA MUITO SILENCIOSO
- PERMITA UM MÍNIMO DE 3 HORAS PARA OBTER SINAIS DE CONGELAMENTO

Durante o processo de refrigeração o aparelho emite calor do condensador (por baixo da parte superior da cobertura traseira) para o ar ambiente. Quando mais ventilado se encontre o condensador, mais eficaz será a refrigeração.

- ·Outra condição para um funcionamento satisfatório é, que o aparelho esteja nivelado. Isto verifica-se da melhor maneira, colocando um copo de água em cima do aparelho.
- É importante que o aparelho não esteja exposto directamente a calor (raios solares, radiadores, perto de um forno, etc.).

4.1. Instruções de instalação

O refrigerador está equipado com uma unidade de congelamento de absorção, aquecida de modo eléctrico, que trabalha de modo silencioso.

4.1.1. Versão incorporada

Esta versão foi concebida para a incorporação. O aparelho minBar pode se aparafusado num móvel, utilizando as fixações na base. Aparafusar os parafusos (figura 2).

A versão incorporada é diferente da versão não incorporada: não tem coberta de madeira e tem pes de 12 mm em vez de rodas.

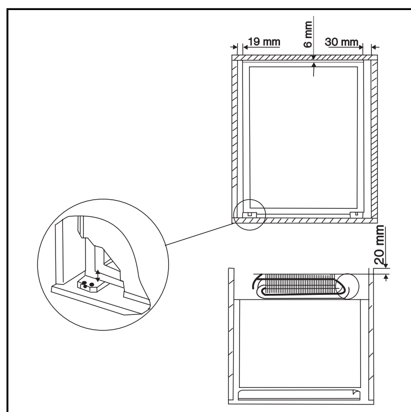


Figura 2.

Durante a montagem, tenha em consideração os itens da lista abaixo descrita.

IMPORTANTE

Siga por favor com cuidado, os detalhes de instalação abaixo descritos. A garantia apenas é válida para os produtos instalados segundo o descrito.

1. **O MINIBAR tem de estar <u>nivelada em ambas as direcções</u>**
2. **Deve existir um intervalo de <u>20mm até à parede</u>**
3. **A ventilação deve ser fornecida segundo indicado nas alternativas A, B, C ou D (figuras 3-4)**

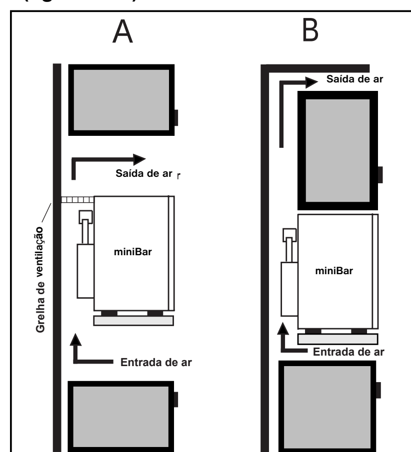


Figura 3.

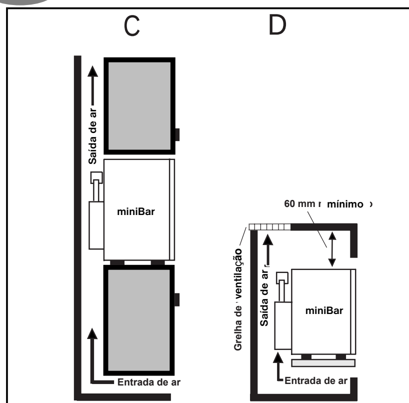


Figura 4.

4. **A conduta de ventilação tem de medir no mínimo 105 mm x a largura da geladeira.**
5. **Apenas a unidade de frio inteira tem de indicar para a circulação de ar, como indicado**
6. **O ar que passa pela conduta não deve ser pré-aquecido por qualquer fonte de calor**
7. **As grelhas de ventilação, se usadas, têm de ter aberturas de pelo menos 200cm² cada**

⚠ **Durante a instalação assegure-se de que o cabo da rede se encontra acessível permanentemente.**

4.1.2. Versão isolada

Neste caso supunhamos que o refrigerador não é incorporado. O revestimento do refrigerador protege o usuario contra as partes cálidas da unidade de congelamento. A altura adequada das rodas asseguram a ventilação do refrigerador, por isto é proibido usar esta versão sem rodas.

Não é possivel usar o refrigerador sem rodas porque a ventilação não é adequada.

5. Utilização do aparelho

Antes da primeira entrada em serviço é preciso controlar que a tensão marcada na placa de dados corresponde à tensão de rede.

Para ligar a geladeira, insira a ficha na tomada. A geladeira vazia precisa cerca de 6-7 horas a uma temperatura ambiente normal, para atingir a temperatura adequada no compartimento de armazenamento.

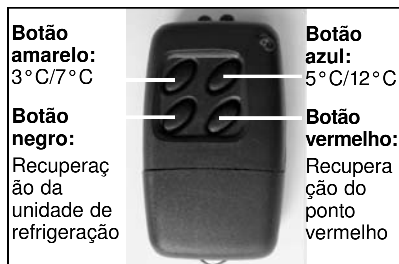
5.1. Operação inicial

- O dispositivo tem de ser ligado a uma tomada de terra apropriada.
- O miniBar inicia o seu funcionamento automaticamente com um auto-teste. Se a electrónica não detecta qualquer falha, o díodo luminoso da iluminação interior ilumina-se por 2 segundos, após cerca de 10 segundos. Se não detecta falha, a iluminação do compartimento refrigerado é continua quando a porta está aberta. Caso seja detectada uma falha, a iluminação muda para um piscar contínuo. Caso isto aconteça, faça o favor de consultar o serviço de clientes.

5.2. Regulação da temperatura

O miniBar está equipado com um sistema electrónico de regulação de temperatura automática. A temperatura interna do refrigerado pode ser ajustada com um telecomando de opção com 4 botões. E possível regular 4 temperaturas: 3°C, 5°C, 7°C e 12°C. 2 botões do telecomando são pelo ajuste da temperatura:

- Botão amarelo: 3°C e 7°C.
- Botão azul: 5°C e 12°C.



Por exemplo: per regular o valor 7°C, aconselha-se o seguinte:

- Abrir a porta do refrigerador
- Pôr o telecomando diante da sensor da porta a 10 cm. Tocar o botão amarelo uma vez, contar os cintilaçoes do LED interno. Se há 3 cintilaçoes, o valor ajustado é 3°C.
- Pela temperatura de 7°C, tocar o botão amarelo uma vez mais. Se há 7 cintilaçoes, o valor ajustado é 7°C.
- Pela temperatura de 12°C, fazer a mesma cosa, mas com o botão azul.

5.3. Controlo da unidade de congelamento (CUC)

O sistema de comando electrónico verifica o funcionamento, após cada período de descongelamento (a primeira fase de descongelamento começa 39 horas após a entrada em serviço e despois cada 24 horas), medindo a temperatura das gotas do evaporizador. Se detecta algum problema, o refrigerador deixa de funcionar e o led da iluminação interior corusca . Caso isto aconteça deverá verificar se o refrigerador não foi sobrecarregado, se a porta está correctamente fechada, se a ventilação da unidade de congelamento está correcta e se o refrigerador

está nivelado. Após a verificação, desligue o refrigerador por 10 segundos e volta a ligá-lo. Assim o dispositivo voltará a funcionar. Se não, existe um problema e devia-se contactar o serviço da Dometic.

⚠ 6. Descongelar, limpar e manter

O miniBar está equipado com um sistema de descongelamento automático.

Função de descongelamento automático

A primeira fase de descongelamento começa 39 horas após o inicio e dura duas horas.

Após isto, o aparelho funciona por um período de 22 horas, seguido por um período de 2 horas de descongelamento.

O gelo derrete e a água proveniente da descongelação escorrerá através do tubo de drenagem da goteira para o recipiente de evaporação, localizado no fundo da parte traseira do miniBar. (fig. 5) A água proveniente do descongelamento evaporar-se-á automaticamente no ar circulante e por isso não é necessário esvaziar o recipiente.

Per desligar a unidade, é necessário desligar o refrigerador e deixar a porta aberta.

Após o descongelamento é possível limpar o interior do refrigerador com um pano húmido.

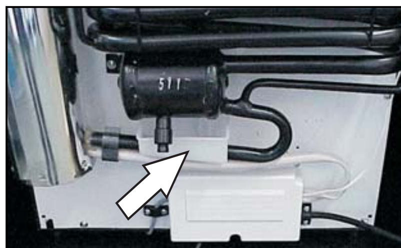


Figura 5.

6.1. LED

6.1.1. Iluminação LED interior (compartimento com refrigeração) (Fig. 6.)

Dois díodos de iluminação (A) colocados numa placa de condução electrónica, iluminam o compartimento de congelação, quando a porta se encontra aberta.

Dois sensores (B) controlam, se a porta se encontra fechada ou não e os díodos luminosos vão trabalhar de acordo com isso.

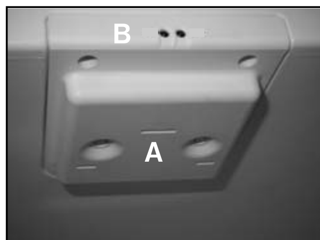


Figura 6.

6.1.2. Iluminação LED interior (compartimento sem refrigeração) (Fig. 7.)

E possível ligar/desligar (D) a iluminação interior (C) do compartimento superior / sem refrigeração com um interruptor que está acessivel se a porta está aberta.

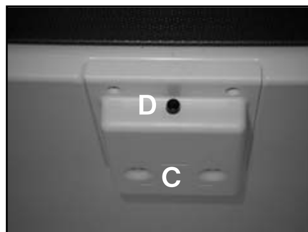


Figura 7.

6.2. Controlo automático da porta (ADC) opcional (LED vermelho)

O LED vermelho (Fig. 8 A) está incorporado no pé anterior (esquerdo ou direito) e marca que a porta do refrigerador está aberta. Caso afirmativo:

1. Abra o miniBar e verifique o conteúdo no compartimento e se necessário reabasteça-o.
2. Reinicialize o sinal de controlo da porta ao segurar o telecomando (Fig. 9) contra o sensor de abertura da porta e carregue no botão "vermelho" (Fig. 6 B)
3. Feche o miniBar.

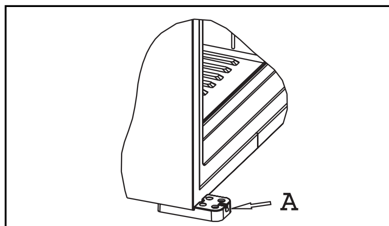


Figura 8.



Figura 9.

7. Trocar o painel decorativo da porta (Fig. 10-12)

Desligar o resfriador e colocar no reverso.

Retirar os quatro parafusos (1) da charneira baixa da porta.

Retirar a porta da charneira superior (2-3) abaixo.

Retirar os parafusos (4) e tirar o bordo do marco (5).

Retirar o painel de decoração (6) do marco de porta e colocar o novo painel (7) de maneira que o bordo superior do painel esteja paralelo com o bordo superior do marco. Pudemos colocar facilmente o novo painel no bordo superior do marco se cortamos um pedaço de 5x5 mm (8) do ângulo. Colocar o bordo do marco (5) e fixar com os parafusos.

Colocar a porta na charneira superior (9), montar a charneira baixa na porta e fixar com os quatro parafusos (11).

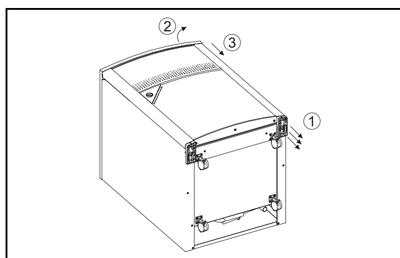


Figura 10.

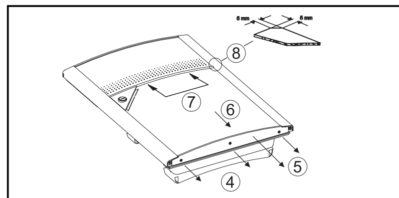


Figura 11.

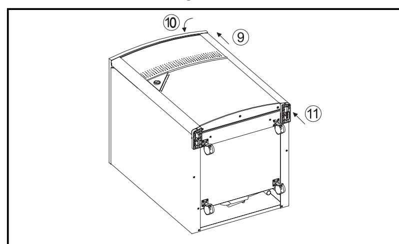


Figura 12.

8. Serviço de cliente

Antes de chamar um técnico de serviço, tente o seguinte:

Problema	Possível causa	Solução
A unidade não arrefece o suficiente	Comida a mais foi posta a refrigerar	Retire alguma comida
	A porta não está propriamente fechada	Verifique se a porta está fechada
	A posição do refrigerador não é horizontal.	E necessário pôr o refrigerador na posição horizontal.
	A circulação de ar interna está restringida.	Melhore a circulação de ar interior
	A circulação de ar exterior é cerrada.	E necessário assegurar a circulação de ar exterior.
A unidade não arrefece de todo e os díodos luminosos estão a piscar	O sistema CUC parou a operação	Veja o manual de instruções 5.3.
A unidade não arrefece de todo e não há luzes acesas	A ficha não está correctamente ligada à corrente.	Verifique a ligação.
	Não há tensão na tomada	E necessário controllar a tensão (por exemplo com a connessione duma lâmpada).

Se, após verificar todos os pontos acima mencionados e, mesmo assim, o miniBar continua a não funcionar satisfatoriamente, contacte um serviço técnico Dometic. Mencione o problema, modelo, produto e número de série.

(Detalhes do modelo, produto e número de série, podem ser encontrados na placa de dados, que se encontra na parte esquerda superior do compartimento interior).

Em caso de avaria no aparelho contacte o seu centro de serviço mais próximo veja o contacto na lista telefónica.

www.dometic.com

9. Pôr em funcionamento

Dados técnicos:

Modelo	RH 456LD RH 456LDE (Incorporado)
Tipo	MB20-60
Volume máximo	56 litros
Capacidade refrigerada	40 litros
Capacidade não refrigerada	16 litros
Corrente	220 - 240V (AC)
Consumo	65W
Consumo de energia	0,830 kWh/24h
Refrigerante	159g H_20+86g NH_3

* Het energieverbruik wordt bij een omgevingstemperatuur van 12°C25°C (kelder) vastgesteld.

9.1. Ligação à rede eléctrica


O aparelho só pode ser utilizado com a tensão indicada na placa de dados. A ficha de corrente do aparelho tem de estar ligada a uma tomada de terra em concordância com as regulações.

Qualquer trabalho eléctrico requerido para instalar este aparelho deve ser realizado por um electricista qualificado ou por outra pessoa igualmente competente.

O fabricante recusa qualquer compromisso legal, caso estas medidas de segurança não sejam respeitadas.

Requerimentos eléctricos
Antes de ligar, certifique-se de que o fornecimento de tensão eléctrica é a mesma que a indicada na placa de dados do aparelho.

10. Informações sobre a protecção ambiental

O amónio (hidrogénio natural e nitrogénio composto) é usado como um agente de refrigeração na unidade de refrigeração.

O ciclopentano, amigo do ozono, é usado como um agente espumoso, no isolamento de PU.

O cromato de sódio é usado para protecção de corrosão (menos de 2 % do peso do refrigerante).

11. Reciclagem

Depois de retirar o aparelho da caixa, deve remover os materiais de embalagem para um local de recolha. Ao fim do seu tempo de uso, o aparelho deve ser entregue a uma firma especializada em recolha e reciclagem que aproveitará alguns materiais, que ainda contenham alguma utilidade. O resto será destruído apropriadamente.



Aparelhos caracterizados com este símbolo precisam ser jogados fora nos pontos de recolha locais especiais para descarte de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Este aparelho não deve ser jogado fora junto com o lixo doméstico normal!

Os frigoríficos da Dometic levam um símbolo na placa de características técnicas (placa do tipo) no interior do aparelho.

Este aparelho está de acordo com as seguintes directivas da CEE:

Directiva-LVD	73/23/CEE corrida com 90/683/CEE
Directiva-EMC	89/336/CEE
Directiva-RoHS	2002/95/EC

Printed by Océ Hungária Kft. 2012. 02. 24.